

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 60

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 71.–, halbj. Fr. 42.–, Ausland Fr. 95.– jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 71.–, un semestre fr. 42.–, étranger fr. 95.– par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, le mm 68 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 60 – 989

Bern, Samstag, 12. März 1988  
Berne, samedi, 12 mars 1988

106. Jahrgang  
106e année

No 60 – 12. 3. 1988

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 358479–358495

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions: tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern

(1208)

Vorläufige Konkursanzeige

Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land hat am 24. Februar 1988 über Grütter Martin, geb. 14. März 1959, von Roggwil BE, Geschäftsführer, Geretsmatt 4, 6037 Root, und am 1. März 1988 über die Kollektivgesellschaft Grütter & Turchi Dinu-Reinigung, Geretsmatt 4, 6037 Root, den Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, 9. März 1988

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(1209)

Vorläufige Konkursanzeige

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 24. Februar 1988 über die Milestone Holding AG in Liq., Kapellgasse 21, Luzern, und am 26. Februar 1988 über die Ferr-Steel AG, Obergütschrain 6, Luzern, den Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, 9. März 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1210)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 4. Februar 1988 verstorbenen Mühlebach Raimund, geb. 5. Januar 1926, von Malters, Bauarbeiter, wohnhaft gewesen Zürichstrasse 69, Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 2. März 1988.

Eingabefrist: 1. April 1988.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 9. März 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1211)

Gemeinschuldnerin: Zbinden Sonja, geb. 9. Oktober 1936, von Wahlen BE, Sekretärin, Langensandstrasse 89, 6005 Luzern.

Konkurseröffnung: 25. Februar 1988 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 1. April 1988.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 9. März 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1157)

Gemeinschuldner: Blättler Peter, geb. 21. Juni 1957, von Stans, Papiertechnolog, Eichenring 3, 6023 Rothenburg.

Konkurseröffnung: 2. März 1988 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 14. März bis 2. April 1988.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, 7. März 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf,  
6020 Emmenbrücke

Kt. Luzern

(1158)

Gemeinschuldner: Meier Erwin, geb. 25. Dezember 1958, von Emmen, Gärtner, Chörbli 2, 6020 Emmenbrücke.

Konkurseröffnung: 2. März 1988 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 14. März bis 2. April 1988.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, 7. März 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf,  
6020 Emmenbrücke

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinselauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(1185)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die MIP Modimpex SA, Talackerstrasse 17, 8152 Opfikon-Glatbrugg (Post: 8065 Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bulach vom 3. März 1988 der Konkurs eröffnet worden. Demzufolge sind seitherige Verfügungen über die Aktiven und die Zahlungen an die Konkursantin ungültig.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.

8304 Wallisellen, 12. März 1988

Konkursamt Wallisellen  
Zentralstrasse 9,  
8304 Wallisellen

<b>Kt. Obwalden</b> (1186) <b>Wiederaufnahme des Konkursverfahrens</b> Der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden hat die am 26. Januar 1988 verfügte Einstellung des Konkursverfahrens über die <b>Imfeld AG Lungern</b> , Malergeschäft, Brünigstrasse, 6078 Lungern, widerrufen und die Wiederaufnahme des am 27. November 1987 eröffneten Konkurses angeordnet. Das Verfahren wird gemäss Verfügung vom 24. Februar 1988 des gleichen Richters summarisch durchgeführt, da ein Gläubiger aufgrund der Einstellungspublikation die Durchführung begehrt und den verlangten Kostenvorschuss geleistet hat. Eingabefrist: 2. April 1988 (berechnet auf den Konkurseröffnungstag: 27. November 1987). Gläubiger, die ihre Forderungen bereits bekanntgegeben haben, sind von der nachmaligen Anmeldung befreit. 6060 Sarnen, 8. März 1988 Konkursamt Obwalden: Leo Müller	<b>Kt. St. Gallen</b> (1160) <b>Vorläufige Konkursanzeige</b> Mit Verfügung vom 22. Februar 1988 eröffnete der Konkursrichter am Bezirksgericht Obertoggenburg den Konkurs über <b>Schlumpf Paul</b> , geb. 1927, Viehhändler, Dorf, 9656 Alt St. Johann, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Paul Schlumpf, Viehhandel», Dorf, 9656 Alt St. Johann. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 8722 Kaltbrunn, 4. März 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble	<b>Ct. Ticino</b> (1213) <b>Continuazione della procedura di fallimento</b> (Art. 231 LEF) Fallita: <b>Pecos SA</b> , Gorduno. Data del decreto di fallimento: 22 luglio 1987. La procedura di fallimento, già sospesa per mancanza di attivo (vedi FU n. 69 del 28 agosto 1987), viene continuata mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF, come a decreto 2 marzo 1988 del pretore di Bellinzona, a seguito di versamento dell'anticipo spese. Termine per l'insinuazione di credito: 31 marzo 1988. 6500 Bellinzona, 8 marzo 1988 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff.
<b>Kt. Solothurn</b> (1159) <b>Gemeinschuldner: Roncalli Remo</b> , 1953, kaufmännischer Angestellter, von Basel, früher in Balsthal, nun in Solothurn, Niklaus-Konrad-Strasse 30. Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1988. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis und mit 5. April 1988 (die Forderungen sind Wert 5. Februar 1988 aufzurechnen). 4500 Solothurn, 4. März 1988 Konkursamt Solothurn: Walter Zahnd	<b>Kt. Graubünden</b> (1212) <b>Schuldner: Foi Vittorio (Viktor)</b> , geb. 3. April 1925, Gipsergeschäft, Giacomettistrasse 43, 7000 Chur. Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1988. Ordentliches Verfahren. Eingabefrist: 11. April 1988. Erste Gläubigerversammlung: 22. März 1988, um 14.30 Uhr, im Hotel-Restaurant Marsöl, Süsswinkelgasse 25, 7000 Chur. Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Verwertung der Aktiven vorzeitig, freihändig oder steigerungsmässig, vorzunehmen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert zehn Tagen nach der Versammlung dagegen opponiert. 7000 Chur, 9. März 1988 Konkursamt Chur: U. Ardüser	<b>Ct. de Vaud</b> (1162) Failli: <b>Cataldi Michel</b> , né le 16 mars 1961, originaire de Bari (I), carrossier, anc. domicilié à St-Sulpice, act. avenue de Montoie 25, 1007 Lausanne, exploitant une carrosserie à la route de Préverenges 8, 1026 Denges. Date du prononcé: 15 février 1988. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 1er avril 1988. Communication: Impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste émises par le failli sous le no 801 386 sont révoquées par la présente publication. 1110 Morges, 4 mars 1988 Office des faillites: R. Chappuis, préposé
<b>Kt. Solothurn</b> (1190) <b>Gemeinschuldnerin: Wyss Bodenbeläge AG</b> , Gsteigli 69, 4618 Boningen. Eigentümerin des folgenden Grundstückes: Grundbuch Brittnau Nr. 1902 (Stockwerkeigentum, 3/4-Zimmer-Wohnung mit Einstellplatz). Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1988. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis und mit 3. April 1988 (die Forderungen sind Wert 19. Januar 1988 aufzurechnen). Es ist beabsichtigt, die Konkursaktiven (Maschinen, Werkzeuge, sowie den obgenannten Stockwerkanteil) so rasch als möglich freihändig zu verwerten. Gläubiger und weitere Interessenten wollen ihr Interesse bei der unterzeichneten Amtsstelle anmelden, wo auch die detaillierten Unterlagen verlangt werden können. 4600 Olten, 7. März 1988 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, 4600 Olten Tel. 062 24 22 55, intern 263	<b>Kt. Aargau</b> (1161) <b>Gemeinschuldnerin: Frenguelli-Schenker Margrit</b> , 1946, von Untersiggental, Datatypistin, Trottenstrasse 6, 5415 Nussbaumen. Datum der Konkurseröffnung: 17. Februar 1988 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 5. April 1988 5400 Baden, 4. März 1988 Konkursamt Baden	<b>Ct. du Valais</b> (1193) Faillie: <b>Boisfont SA</b> , agencement de cuisine, ébénisterie, etc., de siège social à Colombey-Muraz. Date de l'ouverture de la faillite: 11 novembre 1987, décision notifiée par pli recommandé du 27 novembre 1987. Première assemblée des créanciers: mardi 22 mars 1988, à 10 h., à l'Hôtel de Ville (salle du conseil communal) à Monthey. Délai pour les productions: 30 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. 1870 Monthey, 8 mars 1988 Office des faillites de Monthey: J.-P. Detorrenté, préposé
<b>Kt. Basel-Stadt</b> (1187) <b>Vorläufige Konkursanzeige</b> Über <b>Sergio Handels GmbH</b> , Ramsteinstrasse 20, Basel, wurde am 3. März 1988 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 4001 Basel, 12. März 1988 Konkursamt Basel-Stadt	<b>Kt. Aargau</b> (1191) <b>Konkursamtliche Nachlassliquidation</b> Liquidat: <b>Telesel Recep</b> , geb. 1945, türkischer Staatsangehöriger, in 5727 Oberkulm, Hauptstrasse 5B wohnhaft gewesen; gestorben am 20. Juli 1987. Datum der Liquidationseröffnung: 1. März 1988. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 5. April 1988. 5036 Oberentfelden, 12. März 1988 Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden	<b>Ct. du Valais</b> (1192) <b>Avis préalable d'ouverture de faillite</b> Failli: <b>de Benedettis Joseph</b> , avenue Europe 73, 1870 Monthey. Date du prononcé de la faillite: décision judiciaire rendue le 1er février 1988 et notifiée par pli recommandé du 4 février 1988. Le délai pour les productions des créances et des revendications, la forme de la procédure de liquidation et l'avis d'ouverture de faillite feront l'objet d'une publication ultérieure. 1870 Monthey, 8 mars 1988 Office des faillites de Monthey: J.-P. Detorrenté, préposé
<b>Kt. Basel-Stadt</b> (1188) <b>Vorläufige Konkursanzeige</b> Über <b>Intergreat Holding AG</b> , Arnold Böcklin-Strasse 35, Basel, wurde am 25. Januar 1988 der Konkurs eröffnet. Nachdem das Appellationsgericht Basel-Stadt mit Urteil vom 23. Februar 1988 die eingereichte Berufung gegen das Konkursurteil abgewiesen hat, wird die Konkurseröffnung hiermit bestätigt. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 4001 Basel, 12. März 1988 Konkursamt Basel-Stadt	<b>Ct. Ticino</b> (872) Fall n. 1/1988 Fallito: <b>Bühlmann Raffaele</b> , Pambio-Noranco. Data di apertura del fallimento: 12 gennaio 1988 decreto della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano. Termine per l'insinuazione dei crediti e oneri fondiari: 24 marzo 1988. Termine per le notifiche delle servitù: 15 marzo 1988. Beni immobili da realizzare: In territorio del comune di Pambio-Noranco: Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m <sup>2</sup> Pambio A Abitazione 184 173 B Box 27 C Giardino 330 In territorio del comune di Chiasso: Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m <sup>2</sup> via E. Bossi A Abitazione 1568 85 b Piazzale 366 C Autorimessa 71 D Autorimessa 108 E Pensilina 29 F Rampa 46 In territorio del comune di Champex/Orsières: nella misura di 1/2 intestata al fallito. Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m <sup>2</sup> Adray A Hôtel 203 783 B Chemin 348 C Place 3242 Prima assemblea dei creditori: 3 marzo 1988, ore 10, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, via Bossi 2a, Lugano. 6901 Lugano, 16 febbraio 1988 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario I Fto.: F. Poncioni, uff.	<b>Kt. Wallis</b> (1163) <b>Gemeinschuldnerin: Burri &amp; Co.</b> , Restaurant Central, 3920 Zermatt. Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1988. Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG. Eingabefrist: 12. April 1988. Die Forderungen sind Wert 22. Januar 1988 aufzurechnen. Bereits in Betreibung gesetzte Forderungen sind ebenfalls anzumelden. Erste Gläubigerversammlung: Montag, 21. März 1988, 14 Uhr, Konferenzzimmer des Betreibungs- und Konkursamtes des Bezirkes Visp, Sagematte 6, 3930 Visp. 3930 Visp, 7. März 1988 Konkursamt Visp: K. Lengen
<b>Kt. St. Gallen</b> (1189) <b>Vorläufige Konkursanzeige</b> <b>Gemeinschuldner: Castriano Sostine</b> , Quaistrasse 6, 9323 Steinach, Inhaber der Einzelfirma Imeg Castriano Sostine, Sonnenhügelstrasse 51, Arbon, und Musikimport Dozy, Sostine Castriano, St. Gallerstrasse 65, Arbon. Konkurseröffnung: 22. Februar 1988. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben. 9000 St. Gallen, 8. März 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut	<b>Kt. Schaffhausen</b> (1164) Über <b>Holenstein Marcel</b> , «Holenstein Interhandel», Lochstrasse 77, 8200 Schaffhausen, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 23. Februar 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 2. März 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. März 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2500.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 8201 Schaffhausen, 7. März 1988 Konkursamt Schaffhausen	<b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)



**Kt. Aargau** (1214)  
Das Gerichtspräsidium Baden eröffnete am 10. Februar 1988, auf Gläubigerbegehren hin, den Konkurs über **Andrzejewski Miroslav**, geboren 1940, dipl. Ingenieur, polnischer Staatsangehöriger, in 5415 Nussbaumen, Boldstrasse 6, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 2. März 1988 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. März 1988 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, 12. März 1988

Konkursamt Baden

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

## Kt. Zürich

(1215)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Embassy Club & Reise AG.**, mit Sitz in 8302 Kloten, Chasernweg 5, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf, Plätzliweg 4, 8303 Bassersdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. März 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besonders Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Bassersdorf schriftlich einzumelden:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8303 Bassersdorf, 8. März 1988

Konkursamt Bassersdorf

## Kt. Zürich

(1165)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Werner Eigenmann Generalunternehmung AG.**, mit Sitz in Elsau, Gotthelfstrasse 14, 8352 Rätterschen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Elgg, Bahnhofstrasse 21, 8353 Elgg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. März 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besonders Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Elgg, Postfach 136, 8353 Elgg, Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

8353 Elgg, 11. März 1988

Konkursamt Elgg:  
W. Albrecht, Notar-Stellvertreter

## Kt. Zürich

(1166)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Deona AG.**, mit Sitz in 8620 Wetzikon, Bolstrasse 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wetzikon (Bahnhofstrasse 184, Oberwetzikon) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. März 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8620 Wetzikon, 8. März 1988

Konkursamt Wetzikon

## Kt. Luzern

(1216)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Scalone Gianbattista**, geb. 30. Juli 1951, gest. 10. Mai 1987, italienischer Staatsangehöriger, Monteur, wohnhaft gewesen Dufourstrasse 17, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt, beides innert zehn Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplans und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 14. bis 23. März 1988.

6000 Luzern, 9. März 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

## Kt. Zug

(1194)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Frei Cathrin**, geb. 12. Februar 1958, von Hedingen ZH, Inhaberin von «Cathy's Kinderwelt», Bébé- und Kinderbekleidung, Zugerstrasse 36, 6330 Cham, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. März 1988 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.

6300 Zug, 8. März 1988

Konkursamt Zug

## Ct. de Fribourg

(1167)

Faillite: Edimo S.A., édition, vente et diffusion à l'étranger de toutes œuvres littéraires, scientifiques et artistiques, rue de Romont 29, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, 7 mars 1988

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

## Kt. Solothurn

(1195)

### Kollokationsplan, Inventar Abtretung gemäss Art. 260 SchKG 2. Gläubigerversammlung

Im Konkursverfahren über die Firma **Designa AG.**, Von-Roll-Strasse 24, 4600 Olten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim Konkursamt Olten-Gösgen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt Olten-Gösgen), andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde einzureichen und beim Konkursverwalter Begehren um Abtretung von Rechten gemäss Art. 260 SchKG zu stellen.

Die beteiligten Gläubiger werden zur 2. Gläubigerversammlung eingeladen, welche am Freitag, 25. März 1988, 14 Uhr, im Sitzungszimmer (U3) der Amtschreiberei Olten-Gösgen, Amthaus, 4600 Olten, stattfindet.

4600 Olten, 7. März 1988

Der a. a. Konkursverwalter:  
lic. iur. Daniel von Arx  
lic. iur. Benno Mattarel  
Fürsprecher und Notare  
Aarburgerstrasse 6, 4600 Olten

## Kt. St. Gallen

(1196)

### Neuaufgabe Kollokationsplan zufolge nachträglicher Zulassung von drei Forderungen 1. Klasse und einer Forderung 5. Klasse

Gemeinschuldnerin: Firma **Danilla Blusenfabrik AG.**, Kolosseumstrasse 12a, 9008 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 23. März 1988.

9001 St. Gallen, 3. März 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohner

## Kt. St. Gallen

(1198)

### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Schleifer-Rohner Margrith**, Angestellte, wohnhaft Heidenstrasse 3, 9034 Eggersriet (Inhaberin der Einzelfirma Margrith Schleifer-Rohner, Konfektionsatelier, Friedenstrasse 2, 6373 Ennetbürgen).

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 23. März 1988.

9001 St. Gallen, 8. März 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

## Kt. St. Gallen

(1197)

### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Schneider Peter**, wohnhaft Tablatstrasse 12A, 9016 St. Gallen (Inhaber der Einzelfirma Schneider, Schreinerei, Rehetobelstrasse 37a, 9000 St. Gallen).

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 23. März 1988.

9001 St. Gallen, 8. März 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer

## Kt. St. Gallen

(1199)

### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Auciello Domenico**, 1952, italienischer Staatsangehöriger, Vorarbeiter, Birkenaustrasse 4, 9470 Buchs SG.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 24. März 1988.

9475 Sevelen, 8. März 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger

## Kt. Aargau

(1218)

Im summarischen Konkursverfahren der **Alexopoulos-Müller Doris**, geboren 1946, Hausfrau, von Unterkulm AG, in 8957 Spreitenbach, Bahnhofstrasse 61, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Baden und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Baden bis längstens 24. März 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse, im Sinne von Art. 260 SchKG, beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 12. März 1988

Konkursamt Baden

## Kt. Aargau

(1217)

Im summarischen Konkursverfahren des **Martullo Roberto**, geboren 1962, Elektroniker, italienischer Staatsangehöriger, in 5610 Wohlen, Hofmattenweg 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Bremgarten und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Bremgarten bis längstens 24. März 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse, im Sinne von Art. 260 SchKG, beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, 12. März 1988

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

## Kt. Aargau

(1200)

Im summarischen Konkursverfahren über **Di Pietro Guido**, Schweizer, in Aarburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis längstens 24. März 1988 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.

5036 Oberentfelden, 8. März 1988

Konkursamt des Bezirks Zofingen



<b>Ct. Ticino</b> (1169) Si rende noto che a datare dal 12 marzo 1988 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Polydent S.A., Mezzovico. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si considererà come riconosciuta.	<b>Kt. Luzern</b> (1222) Das Konkursverfahren über <b>Graf Heinz</b> , geboren 4. Juli 1954, von Pfaffnau, Fotograf, Obergrundstrasse 28, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 7. März 1988 als geschlossen erklärt worden. 6000 Luzern, 9. März 1988 Konkursamt Luzern-Stadt	<b>Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite</b> (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)  <b>Kt. Aargau</b> (1224) Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Beschluss vom 18. Februar 1988 den am 29. Januar 1987 über <b>Reize Rolf</b> , geboren 1948, EDV-Berater, von Welschenrohr SO, in 5268 Eiken, Hauptstrasse 43, eröffneten Konkurs aufgrund von Art. 195 SchKG widerrufen und den Gemeinschuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt. 5200 Brugg, 9. März 1988 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg
6901 Lugano, 12. März 1988	Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano	
<b>Ct. Ticino</b> (1219) <b>Modifica di graduatoria - nuovo deposito</b> A seguito di insinuazioni tardive, la graduatoria nel fallimento di <b>Renggli Giovanni</b> , Lugaggia, è stata completata. Eventuali azioni di contestazione del completamento della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.	<b>Kt. Luzern</b> (1223) Das Konkursverfahren über <b>Paul Gabriela</b> , geboren 10. Februar 1944, kaufmännische Angestellte, von Ruswil, wohnhaft gewesen Habsburgerstrasse 46, Luzern, jetzt Pfistergasse 21, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 9. März 1988 als geschlossen erklärt worden. 6000 Luzern, 9. März 1988 Konkursamt Luzern-Stadt	<b>Konkurssteigerungen</b> (SchKG 257-259) <b>Vente aux enchères publiques après faillite</b> (LP 257-259)
6901 Lugano, 9. März 1988	Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, Lugano Per l'ufficio: A. Cerni, uff.	
<b>Ct. de Neuchâtel</b> (1170) <b>Modification de l'état de collocation</b> Failli: <b>Margueron Serge</b> , 1960, Sani Service, installations sanitaires, domicilié à Neuchâtel, rue de la Dime 26. L'état de collocation, modifié à la suite de l'admission ultérieure d'une créance en 5e classe par l'administration de la faillite, des créanciers de la faillite susindiquée, peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.	<b>Kt. Solothurn</b> (1174) Das Konkursverfahren über <b>Burg-Weber Louise</b> , 1944, von Bettlach, in Grenchen, Weissensteinstrasse 2, Inhaberin der im Handelsregister am 8. September 1987 gelöschten Einzelfirma Frau von Burg-Weber, Betrieb des Restaurants «Mühle», in Grenchen, Mühlestrasse 17, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 4. März 1988 als geschlossen erklärt worden. 2540 Grenchen, 7. März 1988 Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach	<b>Kt. Bern</b> (1179) <b>Einmalige Liegenschaftsteigerung</b> Im Konkursverfahren <b>Unthelm Edgar</b> , Lückhalde 14, 3074 Muri, wird am Freitag, 15. April 1988 im Restaurant Innere Engg, Enggstrasse 54, 3012 Bern, um 15 Uhr öffentlich versteigert: 4½-Zimmer-Eigentumswohnung, Hintere Engghaldenstrasse 86, 3004 Bern mit 112 m² Wohnfläche mit Kamin und 213 m² gedecktem Balkon mit Sitzplatz und Dachgarten. GB Bern Nr. 2442-24 Amtlicher Wert 1985: Fr. 226 790.- GB Bern Nr. 1318-31 enthaltend Einstellplatz Nr. 31 Amtlicher Wert 1985: Fr. 14 520.- prov. konkursamtliche Schätzung: total Fr. 500 000.- Die Eigentumswohnung ist sonnig gelegen mit unverbaubarer Aussicht auf die Aare und ca. 5 Minuten von der SZB-Haltestelle Tiefenau entfernt. Der Zuschlag an die Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 23. März bis 2. April 1988 beim Konkursamt Bern auf. Die Eigentumswohnung kann am 6. April 1988 von 13.30 bis 16 Uhr oder nach Vereinbarung mit der unterzeichneten Amtsstelle besichtigt werden (Tel. 031 40 46 02).
2001 Neuchâtel, 12. März 1988	Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch	
<b>Schluss des Konkursverfahrens</b> (SchKG 268) <b>Clôture de la faillite</b> (LP 268)	<b>Kt. St. Gallen</b> (1202) Gemeinschuldnerin: <b>Cotting Innendekoration AG</b> , Toggenburgerstrasse 23, 9500 Wil. Schlussverfügung vom 2. März 1988. 9240 Uzwil, 8. März 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher	
<b>Kt. Bern</b> (1171) Schuldner: <b>Scheidegger Hans Rudolf</b> , geb. 25. Juni 1956, von Huttwil, Metzger, früher Hünibachstrasse 90, 3626 Hünibach, heute Thunstrasse 10, 3700 Spiez. Datum des Schlusses: 4. März 1988.	<b>Kt. Graubünden</b> (1175) Das Konkursverfahren über <b>V + S Ferialservice AG</b> , Alexanderstrasse 8, 7000 Chur, ist am 2. März 1988 mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur als geschlossen erklärt worden. 7000 Chur, 3. März 1988 Konkursamt Chur: U. Arduer	
3601 Thun, 7. März 1988	Konkursamt Thun: F. Hueber	
<b>Kt. Bern</b> (1172) Schuldnerin: <b>W + M Engros-Möbellager &amp; Direktverkauf GmbH</b> , Mittlere Strasse 70, 3600 Thun. Datum des Schlusses: 4. März 1988.	<b>Kt. Graubünden</b> (1203) Das Konkursverfahren über <b>Leuenberger Max</b> , Sägenstrasse, 7307 Jenins, früher geschäftssässig an der Gürtelstrasse 59 in Chur, ist am 8. März 1988 mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Maienfeld als geschlossen erklärt worden. 7304 Maienfeld, 8. März 1988 Konkursamt Maienfeld: Forti Stocker	<b>Ct. de Vaud</b> (1180) <b>Vente aux enchères - automobile</b> Le jeudi 17 mars 1988, à 14 h. 30, à Rolle, «Aux Vernes», local des ventes juridiques, l'office des faillites de Rolle, sur commission rogatoire de l'office cantonal des faillites de Fribourg, procédera à la vente aux enchères, à tout prix, sans garantie de: 1 voiture de tourisme Nissan Laurel 2.4 E, 2391 cm³, limousine, couleur bleue, 5 places, 1220 kg, première mise en circulation: 22 octobre 1984. Bien visible dès 14 h. 15. Paiement au comptant, en espèces. Enlèvement immédiat.
3601 Thun, 7. März 1988	Konkursamt Thun: F. Hueber	1180 Rolle, 7. März 1988 Office des faillites de Rolle: G. Murry, préposé
<b>Kt. Bern</b> (1220) Gemeinschuldnerin: <b>Chrigu's Funkerlädeli GmbH</b> , Ob. Dürrmühlestrasse 12 B, 4704 Niederbipp. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 8. März 1988.	<b>Kt. Aargau</b> (1176) Das Konkursverfahren über <b>Egli Rolf</b> , 1944, von Bronschhofen, Maier-Gipser, Loonstrasse 4, 5443 Niederrohrdorf, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 29. Februar 1988 als geschlossen erklärt worden. 5400 Baden, 29. Februar 1988 Konkursamt Baden	<b>Ct. de Vaud</b> (1226) <b>Vente d'une villa locative</b> Le mardi 26 avril 1988, à 14 h., en la salle du Tribunal, bâtiment de police, rue du Simplon 38, à Vevey, l'office des faillites de Vevey procédera à la vente aux enchères publiques; à tout prix, de l'immeuble appartenant à la masse en faillite de <b>Monnet Narcisse</b> , appareillage ferblanterie, actuellement à Corseaux, à savoir: Commune de St-Légier-La Châssaz - chemin de la Bergerie 10 Parcelle 1094, folio 4 habitation et garages 188 m² places-jardins 628 m² surface totale 816 m² soit villa de deux appartements. Rez: cuisine, salle de bains-WC et 4 chambres dont salon avec cheminée. 1er étage: logement en duplex comprenant hall, douche-WC, cuisine, séjour avec cheminée, 2 pièces; à l'étage salle de bains-douche-WC, 3 chambres à coucher. Situation dominante, agréable. L'état des charges, les conditions de vente, l'état descriptif et le plan de situation seront à disposition des intéressés à l'office des faillites de Vevey dès le 8 avril 1988. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions spéciales de la loi du 16 décembre 1983 relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante. Pour visiter et obtenir tout renseignement, s'adresser à l'office (tél. 021-922 89 41).
4705 Wangen an der Aare, 9. März 1988	Konkursamt Wangen an der Aare	1800 Vevey, 9. März 1988 Office des faillites de Vevey: B. Stettmann, préposé
<b>Ct. de Berne</b> (1201) Failli: <b>Hofer Rudolf</b> , 1944, rue des Eaux 11, 2710 Yverdon. Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I du district de Moutier: 7 mars 1988.	<b>Kt. Aargau</b> (1177) Das Konkursverfahren über <b>Gaufroid Pierre</b> , 1944, von Peuchapatte JU, Techniker, Bahnhofstrasse 42, nun Mattenstrasse 2, 5430 Wettingen, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 29. Februar 1988 als geschlossen erklärt worden. 5400 Baden, 29. Februar 1988 Konkursamt Baden	
2740 Moutier, 8. März 1988	Le préposé aux faillites: F. Voirol	
<b>Kt. Luzern</b> (1221) Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des <b>Sefer Dani</b> , geboren 28. September 1955, gestorben 27. Februar 1987, jugoslawischer Staatsangehöriger, Kellner, wohnhaft gewesen Hotel Hammer, 6013 Eigenthal, Gemeinde Schwarzenberg, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 7. März 1988 als geschlossen erklärt worden.	<b>Kt. Aargau</b> (1225) Der Präsident des Bezirksgerichts Laufenburg hat mit Urteil vom 3. März 1988 das summarische Konkursverfahren über <b>Pock Christian</b> , geboren 1965, Gipser, österreichischer Staatsangehöriger, in Frick, Hauptstrasse 78, als geschlossen erklärt. 5200 Brugg, 9. März 1988 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg	
6000 Luzern, 9. März 1988	Konkursamt Luzern-Land	

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Graubünden** (1081<sup>1</sup>)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Schuldnerin: **Nuovo Hotel Langard SA**, 7504 Pontresina.

Pfand Eigentümerin: **Nuovo Hotel Langard SA**, 7504 Pontresina.

Steigerungstag: **Donnerstag, den 5. Mai 1988, um 15 Uhr.**

Steigerungsort: im Gemeindehaus in 7504 Pontresina.

Ende der Eingabefrist: **24. März 1988.**

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberengadin, in Zuoz, vom 11. April bis 21. April 1988.

Grundstück: Grundbuch Pontresina  
Parzelle Nr. 1795, Plan 48, St. Spiet, Grundbuchblatt Nr. 688, Hotel Langard, Assek. Nr. 81

791 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche mit Hofraum, Anlagen und Umschwung.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 418 000.–

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers mit gesetzlichem Pfandrecht.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abschreibung an der Kaufsumme Fr. 100 000.– in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Stockwerkanteil und an dem zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstück als Ganzes, insbesondere für Zinsen und Kosten detailliert, genau anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7524 Zuoz, 29. Februar 1988      Betreibungsamt Oberengadin:  
Jakob Jaeger

**Kt. Aargau** (1181<sup>2</sup>)

Schuldnerin: Frau **Wegmann-Müller Margrit**, und als solid. Mitschuldner: Erben des Herrn **Wegmann Willi**, 8436 Rekingen.

Dritteigentümerin: Frau **Dementrina Cruz**, Hofmatt 12b, 5452 Oberrohrdorf.

Grundstück: IR Mellikon Nr. 1249, Kat. Plan 4, Parzelle 371 5, 23 a Gebäudeplatz, Garten, Dorf, Einfamilienhaus Nr. 140.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 500 000.–

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag und -ort: Samstag, den 14. Mai 1988, 14.30 Uhr, im Restaurant Jägerhof, Mellikon.

Eingabefrist: bis 23. April 1988.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses während 10 Tagen vom 14. Tage der Steigerung an.

8439 Siglistorf, 12. März 1988      Betreibungsamt Mellikon,  
8439 Siglistorf

**Kt. Wallis** (1182<sup>3</sup>)

### Liegenschaftsteigerung

Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig versteigert am Donnerstag, dem 5. Mai 1988, um 14 Uhr, im Saal des Restaurants Du Rhône, in 3904 Naters nachgenannte Liegenschaft zum Höchstangebots:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters, Parzelle Nr. 6850, Fol. 42, Schlüsselacker 4818 m<sup>2</sup>, Platz 1974 m<sup>2</sup>, Wohnblock a) 736 m<sup>2</sup>, Fitnessraum b) 457 m<sup>2</sup>, Kellergaragen c) 1651 m<sup>2</sup>.

Stockwerkeigentumsanteil Nr. 6850/31,  
Anteil 6/1000 mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung Nr. 113, im 1. OG C, Reduit Nr. 42 im Hochparterre B

Schätzungswert: Fr. 150 000.–

Eigentümer: **Kotthoff Walter**, Theodor-Heuss-Strasse 9, D-4417 Altenberge.

Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis am 13. April 1988. Für die Hypothekarforderungen sind der Betrag und die Zinsen bis zum Steigerungsdatum zu berechnen und einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 18. bis 28. April 1988 jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.– in bar anzuzahlen.

3904 Naters, 7. März 1988      Betreibungsamt des Bezirkes Brig  
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

## Nachlassverträge – Concordats Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu  
Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** (1204)

Schuldnerin: **Hotel du Lac Därligen AG**, mit Sitz in Därligen, vertreten durch Rechtsanwalt **Hans Ulrich Hardmeier**, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten I von Interlaken: 29. Februar 1988.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 29. Juni 1988.

Sachwalterin: Allgemeine Treuhand AG, Schauplatzgasse 21, Postfach 2613, 3001 Bern.

Eingabefrist: 5. April 1988.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 29. Februar 1988) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin innert der vorgenannten Eingabefrist schriftlich anzumelden. Gläubigervertreter haben eine Vollmacht beizulegen.

Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt. Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich bei der Schuldnerin befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese der Sachwalterin während der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel mitzuteilen.

Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

3001 Bern, 8. März 1988

Die Sachwalterin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Schauplatzgasse 21, 3001 Bern

**Kt. Freiburg** (1205)

Schuldner: **Rubli Stefan**, geb. 20. Dezember 1956, von Murten, Zimmerei & Schreinereiwerkstatt, Route de Cormondes 136, 1785 Cressier FR.

Datum der Stundungsbewilligung: 15. Februar 1988.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Kantionales Konkursamt Freiburg, Rue de Lausanne 91, 1700 Freiburg.

Eingabefrist: 1. April 1988.

Gläubiger, die ihre Forderung nicht fristgemäss einreichen oder die Anmeldung unterlassen, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtigt (Art. 300 SchKG).

Akteneinsicht: ab 6. Mai 1988.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 17. Mai 1988, 15 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.

1700 Freiburg, 8. März 1988

Der Sachwalter:  
B. Meuwly, Substitut  
Kantionales Konkursamt Freiburg

**Ct. de Genève** (1227)

La débitrice ci-après a obtenu un sursis concordataire de 4 mois.

Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire au sursis, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la débitrice en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit sont tenus de les déclarer au commissaire dans le même délai fixé pour les productions.

Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire (art. 395 ss LP).

Débitrice: **Vita Natura S.A.**, ayant pour but principal l'exploitation d'un magasin de produits naturels, place de l'Octroi 10, 1227 Carouge.  
Date du jugement accordant le sursis: 18 février 1988 avec effet dès le 10 mars 1988.

Commissaire au sursis: **Gérald Mottier**, expert-comptable, chemin du Sautoir-d'Or 23, 1294 Genthod.

Délai pour les productions: expiration le 19 avril 1988.

Assemblée des créanciers: mercredi 8 juin 1988, à 10 h., salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 26 mai 1988 auprès du commissaire.

1294 Genthod, 12 mars 1988

Le commissaire au sursis:  
G. Mottier

## Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

**Ct. Ticino** (1206)

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 8 marzo 1988, ha revocato la moratoria concordataria di 4 mesi concessa con decreto 17 dicembre 1987 al signor **Kwiatkowski Ulrich**, via Buonamano 67, Ascona, per rinuncia del debitore.

Gli effetti della moratoria sono pertanto decaduti.

6601 Locarno, 8 marzo 1988

Il pretore:  
Avv. G. Franscini

## Verschiedenes – Divers – Varia

**Kt. Zürich** (1183)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Bless Bauunternehmung AG in Nachlassliq.**, Zürich/Dübendorf, liegt der gemäss Art. 316f SchKG über die Tätigkeit des Liquidators und über den Stand der Liquidation per 31. Dezember 1987 zu erstattende Bericht während 20 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht der Gläubiger auf. Telefonische Anmeldung erforderlich.

8022 Zürich, 7. März 1988

Der Liquidator: Dr. A. Reichmuth  
Fraumünsterstrasse 9, 8022 Zürich  
Tel. 01 211 10 22

**Kt. Zürich** (1207)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Gebr. Stüdl in Nachlassliquidation**, Bülach, liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht über den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1987 im Büro des Liquidators vom 21. bis zum 30. März 1988 zur Einsichtnahme auf. Es wird um telefonische Voranmeldung ersucht (Tel. 01 211 16 64).

8001 Zürich, 8. März 1988

Der Liquidator:  
Dr. Markus Hünig, Rechtsanwalt  
Bahnhofstrasse 106, 8001 Zürich

**Kt. Luzern** (1228)

### Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Das über die **Provera AG in Liq.**, Pilatusstrasse 18, Luzern, eröffnete Konkursverfahren ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt am 16. Dezember 1987 mangels Aktiven eingestellt worden und gilt als geschlossen (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 298 vom 23. Dezember 1987, Seite 4978).

Auf Verlangen einer Grundpfandgläubigerin wird bezüglich der Grundstücke der genannten Firma, nämlich

1. Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 10  
9,12 a, Platz auf dem Brünig
2. Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 503  
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 646  
10,52 a, Platz und Umschwung auf dem Brünig
3. Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 1653  
6,45 a, Parkplatz, Land und Weg auf dem Brünig, Parkplatz entlang der Haslibergstrasse
4. Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 2132  
59,41 a, Parkplatz und Wald auf dem Brünig
5. Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 2196  
4,80 a, Platz auf dem Brünig

das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt.

Die Grundpfandgläubiger und Grundlastberechtigten haben ihre Ansprüche an den Grundstücken insbesondere auch für Kapital, Zinsen und Kosten, Valuta 5. April 1988, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf diesen Grundstücken verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und die Pfandverschreibungen im Original innert der Eingabefrist dem Konkursamt Luzern-Stadt in Luzern einzureichen.

Eingabefrist: für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht: ab heutiger Bekanntmachung bis 5. April 1988.

Es ergeht hiermit auch die Aufforderung zur Anmeldung bis 5. April 1988 nach Art. 138 Abs. 2 Ziff. 3 SchKG an alle Inhaber von Dienstbarkeiten, die unter dem früheren kantonalen Recht entstanden sind und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen sind. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten gegenüber einem gutgläubigen Erwerber der belasteten Grundstücke können nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem ZGB ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

6000 Luzern, 5. März 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Schwyz** (1184)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassliquidationsverfahren mit Vermögensabtretung des **Jahn Friedrich** liegt den beteiligten Gläubigern der 5. Rechenschaftsbericht der Liquidatorin für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1987 bei der Liquidatorin, Fides, Bleicherweg 33 (7. Stock), 8002 Zürich, zur Einsicht auf (Voranmeldung erwünscht: Tel. 01 249 22 54).

8002 Zürich, 12. März 1988

Die Liquidatorin  
im Nachlassverfahren Friedrich Jahn:  
Fides



# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zürich - Zurigo

15. Februar 1988

**Schweizerische Gewässerstiftung**, in Zürich 3, Wasserschöpfli 41, c/o Hans-Caspar Bodmer (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 8. 1987. Zweck: Verhinderung baulicher Veränderungen an Fließgewässern, soweit diese baulichen Veränderungen nicht den naturnahen Zustand der Gewässer erhalten oder verbessern helfen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, sondern nur gemeinsam mit dem Präsidenten des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt in diesem Sinne durch Beat Schmid, von Kloten und Berneck, in Bassersdorf, Präsident des Stiftungsrates; Martin Mahly, von Basel, in Mels, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Hans-Caspar Bodmer, von Basel und Winterthur, in Zürich, Kassier des Stiftungsrates.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Unilever (Schweiz) AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1987, S. 2998). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 8. 2. 1988 geändert. Neuer Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Unilever (Schweiz) AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Kann auch über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben in der Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Notlage. Auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich eng verbundenen Firmen kann angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 oder mehr Mitgliedern.

29. Februar 1988

**Fürsorgefonds der Angestellten der Handelsfinanz Midland Bank**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1987, S. 3381). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gennaro Persico, italienischer Staatsangehöriger, in Borex, Mitglied des Stiftungsrates. Guido Hanselmann oder Gennaro Persico führen Kollektivunterschrift je mit John Lüscher oder Berthold Hoffmann.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Hey Männermode AG**, in Dällikon (SHAB Nr. 172 vom 20. 7. 1985, S. 2894). Die Unterschrift von Peter Isler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Mario Schneider, von Buchholterberg, in Hägendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Johnson Matthey & Brandenberger AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1987, S. 698). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 12. 1987 geändert. Neuer Name: **Vorsorgeeinrichtung der Johnson Matthey & Brandenberger AG**. Neum-schreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Johnson Matthey & Brandenberger AG», mit Hauptsitz in Zug und Zweigniederlassung in Zürich sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 4 Mitgliedern. Adresse: Glattalstrasse 18, Zürich 11, c/o Johnson Matthey & Brandenberger AG, Zweigniederlassung Zürich.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge-Stiftung CIT Reisen AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 127). Stiftungsurkunde gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 12. 3. 1987 geändert. Neuer Name: **Freiwillige Personalfürsorge-Stiftung der Obubter Reisen AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «Obubter Reisen AG». Unterschrift von Franco Brenta erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Klaus M. Karli, von Zuchwil, in Zürich, und Gino Massarotti, von Campo Benio, in Montagnola, Verwalter, Mitglieder des Stiftungsrates.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Fundus Marty AG Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1987, S. 394). Die Unterschriften von Christian Risler und Elisabeth Haller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Kälin, von und in Zürich, und Hansjörg Rathgeb, von und in Wallisellen, Mitglieder des Stiftungsrates.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Sachs-Ornstein & Co**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1987, S. 4448). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 1. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Sachs-Ornstein AG**. Neum-schreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Sachs-Ornstein AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung: Flüelastrasse 47, Zürich 9, c/o Sachs-Ornstein AG.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge-Stiftung Olivetti-Hermes (Suisse) SA**, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1984, S. 2538). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 2. 1988 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Industriestrasse 50, c/o Olivetti-Hermes (Schweiz) AG. Neum-schreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Olivetti-Hermes (Schweiz) AG», in Wallisellen, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie in der Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen kann angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma W + E Umwelttechnik AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1985, S. 3766). Die Unterschriften von Kurt Buck und Jakob Nigg sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hanno Diethelm, von Stäfa, in Zürich, und Rolf Hofmann, von und in Mellingen, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt in der Weise, dass Dr. Dieter von Schulthess, Präsident, und D. Joseph McInnes, Mitglied des Stiftungsrates, einerseits sowie Hanno Diethelm und Rolf Hofmann, Mitglieder des Stiftungsrates, andererseits nicht unter sich zeichnen dürfen.

29. Februar 1988

**Stiftung für das Personal des Zoologischen Gartens Zürich**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1967, S. 2720). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 2. 1988 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neum-schreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Genossenschaft «Zoologischer Garten Zürich» sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern. Fritz Bucher, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun auch Sekretär desselben. Othmar Röhlin, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt jetzt in Lindau. Neu führt Kollektivunterschrift: Manfred Studer, von Unterschlatt, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung erfolgt jetzt ausschliesslich in der Weise, dass Rolf Balsiger, Präsident des Stiftungsrates, oder Othmar Röhlin je mit Fritz Bucher oder Manfred Studer (alle Mitglieder des Stiftungsrates) zeichnen; die beiden Erstgenannten und die beiden Letztgenannten zeichnen jedoch nicht untereinander.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Mülli, Fensterfabrik Schöffli**, in Schöffli (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1986, S. 73). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Bollhalder, von Alt. St. Johann und Steinmaur, in Steinmaur, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Februar 1988

**Fürsorgekasse der Monrovia Handelsgesellschaft**, in Künsnacht (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1987, S. 1326). Unterschrift von Yves Oltramare erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: J. Andreas von Schulthess Rechberg, von Zürich, in Künsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates.

29. Februar 1988

**Carl Weber-Recoüll-Stiftung für Bergbauern-Hilfe**, in Zürich 6, Clausiusstrasse 39, c/o Carl Weber-Recoüll (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 16. 12. 1987 und 5. 2. 1988. Zweck: hauptsächlich Bergbauern-Hilfe; kann auch wegen Gemeinnützigkeit steuerbefreiten Stiftungen mit gleichem oder anderem Zweck Zuwendungen machen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Carl Weber-Recoüll, von und in Zürich, Präsident, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Gertrud Weber-Recoüll, von und in Zürich, Vizepräsidentin; Paul Borschberg, von Zürich und Zollikon, in Zollikon, Verwalter, und Marcel Peier, von Zürich, in Langnau am Albis, alle Mitglieder des Stiftungsrates.

29. Februar 1988

**«Chindeparadies» Stiftung Kinderkrippe Weinbergstrasse 2 8800 Thalwil**, in Thalwil (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1984, S. 1922). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 1. 1988 geändert. Neuer Wortlaut des Namens: **«Chindeparadies» Stiftung Kinderkrippe Weinbergstrasse**. Neue Zweckumschreibung: vorschulpflichtige Kinder, deren Eltern (auch Pflegeeltern) tagsüber dem Verdienst nachgehen müssen oder durch Krankheit oder andere dringende Inanspruchnahmen verhindert sind, ihre Kinder selbst zu betreuen, in Pflege und Obhut zu nehmen. Organ der Stiftung ist nun der Stiftungsrat von 5 oder mehr Mitgliedern. Unterschriften von Anna Strebel und Brigitte Schmid erloschen. Doris Wenger, nun auch Bürgerin von Thalwil, Präsidentin des Vorstandes, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsidentin des Stiftungsrates. Rosmarie Maurer, Vizepräsidentin des Vorstandes, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Ursula Streit, von Zimmerwald, in Thalwil, Mitglied und Rechnungsführerin des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Susy Scharf, von Zürich, in Thalwil, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates.

4. März 1988

**Pensionskasse des Personals des Schweiz. Spenglermeister- und Installateurverbandes**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2165). Die Unterschriften von Georges Goumaz und Hans Ulrich Möhr sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Kull, von Aarau und Riniken, in Aarau, Präsident, und Dr. M. Meyer, von Trimbach und Zürich, in Oherengstringen, Mitglieder des Stiftungsrates.

4. März 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Realisator Treuhand AG**, in Zürich 4, Langstrasse 94, c/o Realisator Treuhand AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 11. 1987. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Realisator Treuhand AG», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Einzelunterschrift durch Daniel Büchler, von Alt. St. Johann, in Gebenstorf, Präsident des Stiftungsrates, und Denes Baranyai, von Rossinière, in Lutry, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Carmine Di Vattimo, italienischer Staatsangehöriger, in Saint-Prex, und Aurelio Musio, italienischer Staatsangehöriger, in Renens, alle Mitglieder des Stiftungsrates.

4. März 1988

**Vorsorgeeinrichtung der Firma Fritz Amster**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1402). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 26. 1. 1988 geändert. Neuer Name: **Vorsorgeeinrichtung der Firma Amster Partner AG**. Neum-schreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer (für den Einbezug des Arbeitgebers sind Art. 4 Abs. 2 und Art. 4 Abs. 1 BVG massgebend) der Firma «Amster Partner AG», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Neue Adresse: Letzigraben 4, in Zürich 9, c/o Amster Partner AG.

4. März 1988

**Personalfürsorge-Stiftung der Armin Hunziker AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 86). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 3. 2. 1988 geändert. Neuer Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der «Armin Hunziker AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und ihre Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Umfang gesorgt hat. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit. Auch das Personal von Betrieben, die mit der Firma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, kann der Stiftung angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

4. März 1988

**Stiftung Binz 39**, in Zürich 3, Binzstrasse 39 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 12. 1987. Zweck: Förderung der Kunst auf dem ganzen Gebiet der Schweiz, insbesondere Förderung von jungen unterstützungsbedürftigen Malern und Bildhauern. Die Förderung kann neben finanziellen Unterstützungsbeiträgen auch in der unentgeltlichen Organisation von Ausstellungen, der Zurverfügungstellung von möglichst günstigen Ateliers (höchstens zu Selbstkosten) usw. bestehen; kann alle zur Erreichung ihres Zwecks notwendigen Handlungen und Verfügungen vornehmen, insbesondere auch Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten, vermieten und verwalten. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Einzelunterschrift durch Heinz Levy, von Herrliberg, in Hergiswil NW, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1988

**Fürsorge-Stiftung für die Mitarbeiter der Wirz Holding AG Zürich und ihrer Tochtergesellschaften**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 1. 2. 1988 geändert. Neum-schreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Wirz Holding AG», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Alfred Schabegg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Stöckli, von Solothurn, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1988

**Fürsorge-Stiftung der Aktiengesellschaft vorm. Hans Kanz**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1987, S. 4934). Hans Schindler-Kanz führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Marianne Isler, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar zugleich als Präsidentin des Stiftungsrates.

4. März 1988

**Hermann Klaus-Stiftung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1980, S. 1490). Die Unterschrift von Hans Huber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ulrich Zimmermann, von Mitödi und Schwändl, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates. Werner Haas, Vorsitzender des Stiftungsrates, wohnt nun in Maur.

4. März 1988

**Vorsorgeeinrichtung der SIHL Zürcher Papierfabrik an der Sihl**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1986, S. 106). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Wurmitzer, österreichischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Präsident des Stiftungsrates. Hans Conrad Bodmer führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nun als Vizepräsident desselben.

4. März 1988

**Stiftung Volkshochschule des Kantons Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1777). Unterschrift von Prof. Dr. Werner Weber erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Hans Wysling, von Stäfa und Zürich, in Uetikon am See, Präsident des Vorstandes.

4. März 1988

**Stiftung Kräuel**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1982, S. 3810). Die Unterschrift von Martin L. Bodmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Bodmer, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates. Dr. h. c. Hans Locher führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben.

4. März 1988

**Reishauer-Stiftung**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3550). Die Unterschrift von Martin Ludwig Bodmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Bodmer, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates. Dr. h. c. Hans Locher führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben.

4. März 1988

**Stiftung für die Photographie**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1987, S. 3381). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 18. 2. 1988 geändert. Neuer Name: **Schweizerische Stiftung für die Photographie**.

4. März 1988

**Fürsorgefonds des Bankgeschäftes Rüd Blass & Cie, Inhaber Blass & Cie, Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 77 vom 31. 3. 1984, S. 1137). Unterschrift von Ferdinand Stengele erloschen. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Kaufmann, von Mauensee, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1988

**Fonds für versuchstierfreie Forschung (FFVFF)**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1988, S. 476). Margrit Annen führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Quästorin des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Dr. Hans H. Schmid, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Quästor desselben. Dr. Gianpietro Togni, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Irene Hagmann, Aktuarin des Stiftungsrates, wohnt nun in Erlenbach ZH.

4. März 1988

**Freizügigkeitsstiftung der Migros Bank**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1986, S. 4067). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 2. 1988 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Freizügigkeitsstiftung der Migrosbank**.



4. März 1988  
**Wohlfahrtsfonds der Dolder Hotel und Verwaltungs-AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1985, S. 3855). Die Unterschrift von Fritz Bertschi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: René A. Schaerer, von Zürich und Thörigen, in Jona, Protokollführer des Stiftungsrates (ihm nicht angehörend).

4. März 1988  
**Stiftung Haus der Begegnung, Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1987, S. 4448). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Altherr, von Teufen, in Moosleerau, Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1988  
**Personalfürsorge der Firma H. Wohlroth & Co, Zürich**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1986, S. 3966). Unterschrift von Heinrich Martin Wohlroth erloschen. Harry Louis Wohlroth führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Aktuar des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Walter Kälin, von Einsiedeln, in Dübendorf, Aktuar des Stiftungsrates.

4. März 1988  
**Interkantonal berufliche Vorsorgestiftung für Aerzte und andere akademische Berufe**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1986, S. 1274). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Christine Zeller, von Gossau SG, in Flawil.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

29. Februar 1988  
**Personalfürsorgestiftung der Rudolf Geiser AG**, in Langenthal (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1987, S. 2697). Fritz Naef ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Kurt Weber, von Eschensch, in Langenthal; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Februar 1988  
**Personalfürsorgefonds Rudolf Geiser AG**, in Langenthal (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1976, S. 1897). Roland Geiser und Fritz Naef sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Thomas Geiser; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Kurt Weber, von Eschensch, in Langenthal; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Februar 1988  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Kuert AG, vormals Häusler & Cie. AG, Langenthal**, in Langenthal (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 543). Rösli Kuert-Megert, Präsidentin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Matthias Kuert-Häfel, von und in Langenthal, als Präsident. Er zeichnet mit Einzelunterschrift.

### Büro Bern

29. Februar 1988  
**Stiftung Hilfe zum Leben**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. November 1987 eine Stiftung. Sie bezweckt, Menschen zu helfen, die in Lebensschwierigkeiten stehen, insbesondere Drogenabhängigen und Drogengefährdeten, aber auch Alkoholkranken und psychisch Kranken. Die Stiftung kann therapeutische Einrichtungen, Wohngemeinschaften und Arbeitsstätten errichten und betreiben oder errichten und betreiben lassen. Die Organe der Stiftung sind der aus 9 bis 13 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder einer von ihnen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Es sind dies: Martin Meier, von Kloten, in Bern, Präsident; Hans-Jakob Stricker, von Stein AR, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Vizepräsident; Franz Stalder, von Spiez, in Bern, und Martin Kull, von Niederlenz, in Bern, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Munistrasse 37, bei Franz Stalder.

4. März 1988  
**Alterswohnheim Gümligen**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1987, S. 2798). Die Unterschriften von Siegfried Merz und Margrit Gerber sind erloschen.

4. März 1988  
**Ergänzungsstiftung der Firma Gfeller AG**, in Bern (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1987, S. 4642). Die Unterschrift von Manfred Steiner ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans-Jörg Matter, von Kolliken, in Muri bei Bern.

4. März 1988  
**Pensionskasse der «Graphicart» Internationale Ausrüstungsgesellschaft für graphische Kunst AG**, in Bern (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3106). Mit Verfügung vom 23. November 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern. Die Unterschriften von Paul Bollmann, Heinrich Lergier und Alfred Zingrich sind erloschen. Hans Guldinmann, nun in Bern, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates (bisher Sekretär). Neues Domizil: Optingenstrasse 27, bei Hans Guldinmann.

4. März 1988  
**BVG-Vorsorgestiftung der Jordi-Unternehmungen**, in Bern (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1985, S. 2894). Barbara Stauffer heisst nun Barbara Reber-Stauffer und ist jetzt Bürgerin von Schangnau.

4. März 1988  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Heinz Küng**, in Bern (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1486). Neues Domizil: Nordring 54.

4. März 1988  
**Dr. Eugen Renfer Stiftung**, in Bern (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1977, S. 3306). Die Unterschrift von Prof. Dr. Christoph von Greyerz ist erloschen. Dr. Franz Kellerhals, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als dessen Sekretär. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Regula von Greyerz-Gloor, von und in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1988  
**Personalfürsorgestiftung VLG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2125). Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Klötzli als Vizepräsident (bisher Mitglied des Stiftungsrates) und Jean-Pierre Frésard als Mitglied und Sekretär (bisher als Vizepräsident).

### Büro Biel - Bureau de Bienne

29. Februar 1988

**Hans & Erna Besch-Stiftung**, in Biel (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 2999). Dr. phil. Willy Rytz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates: Christoph Berger, von Langnau im Emmental, in Bern. Der Präsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift.

1. März 1988

**Caisse de retraite de Recta SA**, à Bienne (FOSC du 29. 6. 1985, no 148, p. 2515). Suivant décision du conseil de fondation du 8 septembre 1987, approuvée par l'Office de la prévoyance professionnelle et de la surveillance des fondations du canton de Berne le 9 décembre 1987, l'acte de fondation a été entièrement révisé. La caisse a pour but d'aider le personnel de la fondatrice à faire face aux conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et de la mort, en assurant des prestations fixées par voie réglementaire. Le comité de la caisse se compose dorénavant de 4 membres au moins. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication. Suzanne Rossel, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Nouveau membre du conseil de fondation: Herbert Steiner, de Ringgenberg BE, à Orpund. Il signe collectivement à deux avec le président du conseil de fondation Hans Gloor.

1. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der Marex, sanitäre Apparate A.G.**, in Biel (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975, S. 488). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 25. Januar 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

4. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Domenico Calderari AG**, in Biel (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1986, S. 2226). Der Stiftungsrat Robert Calderari ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Stiftungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien: Enzo Calderari, von Biel BE und Rancate, in Biel BE, und Mario Calderari, von Biel BE und Rancate, in Nidau.

### Büren an der Aare

1. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der Grossmetzgerei Bigler AG**, in Büren an der Aare (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1977, S. 3719). Die Stiftung ist seit dem 29. Januar 1988 aufgehoben und wird, gestützt auf die Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 29. Januar 1988, gelöscht.

### Büro Burgdorf

3. März 1988

**Pensionskasse der Bucher & Co. AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4582). Die Unterschrift von Hugo Schnell ist erloschen. Hans Steingger, bisher, ist nun Präsident, er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

3. März 1988

**Vorsorge-Einrichtung der Kaufhaus Strauss AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1975, S. 2619). Diese Stiftung ist aufgehoben und wird gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern gelöscht.

3. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Dial-Norm AG**, in Kirchberg (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1982, S. 2085). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 22. 1. 1988 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Die Stiftung kann nun auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR leisten. Der Stiftungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

3. März 1988

**Wohlfahrtsfonds der Firma Gribi & Co. AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 54 vom 4. 3. 1972, S. 571). Neues Geschäftsdomizil: Lyssachstrasse 95, c/o Gribi & Co. AG.

### Büro Interlaken

2. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der U. Studer AG, Grindelwald**, in Grindelwald (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1986, S. 2114). Aus dem Stiftungsrat ist Rolf Megert, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu in den Stiftungsrat als Vertreter der Arbeitnehmer wurde gewählt: Hanspeter Moser, von und in Grindelwald. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

### Bureau de Moutier

9 février 1988

**Fondation Tornos**, à Moutier, servit des allocations aux ouvriers et employés (FOSC du 14. 11. 1987, no 265, p. 4449). La signature de Gérard Schindelholtz est radiée. Michel Suchet, de Semsales, à Moutier, a été nommé président avec signature collective à deux. Pierre Gaibrois (inscrit), a été nommé vice-président avec signature collective à deux. Gérard Mamie, d'Alle, à Courrendlin, a été nommé membre avec signature collective à deux.

### Büro Schwarzenburg

29. Februar 1988

**Personalfürsorgestiftung der Narida AG**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2898). Durch Beschluss des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 15. 1. 1988 wurde die Stiftungsurkunde vom 21. 8. 1986 ersetzt. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie von Unternehmungen durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität von ihm selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Die Stiftung darf unter anderem auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür gekauferten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Zur Erreichung des Stiftungszwecks oder einzelner Teile davon kann die Stiftung Versicherungsverträge zugun-

sten der Destinatäre oder eines Teils derselben abschliessen, wobei die Stiftung Versicherungsnehmerin und Begünstigte sein muss. Aus dem Stiftungsvermögen dürfen keine Leistungen erbracht werden, zu denen die Stifterfirma ausserhalb der beruflichen Vorsorge rechtlich verpflichtet ist oder die sie zusätzlich als Entgelt für geleistete Arbeit üblicherweise ausrichtet, wie Teuerungszulagen, Gratifikationen, Dienstaltersgeschenke usw. Durch Beschluss des Stiftungsrates können im Einvernehmen mit der Stifterfirma auch Unternehmungen, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, der Stiftung angeschlossen werden. Die Ansprüche der bisher begünstigten Personen dürfen dadurch nicht geschmälert werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ein Mitglied stammt aus dem Kreis der begünstigten Arbeitnehmer.

### Büro Trachselwald

1. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der Carrosserie und Fahrzeugbau Haller + Flickiger AG**, in Huttwil (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3643). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Emil Flückiger, Arnold Häfeli, Ernst Hess und Willi Minder; ihre Unterschriften sind erloschen.

### Büro Wangen an der Aare

2. März 1988

**Stiftung für Altersunterkünfte Herzogenbuchsee**, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 22 vom 8. 2. 1986, S. 495). Aus Stiftungsrat ausgeschieden: Peter Grossen, Präsident; Unterschrift erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Akermann, von St. Gallen, in Herzogenbuchsee.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

1. März 1988

**Fürsorgekasse des Personals der Calida AG.**, in Oberkirch (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1984, S. 3222)  
**Personalfürsorgestiftung der Calida AG, Oberkirch**, in Oberkirch (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1984, S. 3222)

Erich Kellenberger, Mitglied, wohnt nun in Sempach.

1. März 1988

**Jakob Salomon Dreifuss-Stiftung**, in Luzern (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1981, S. 1744). Neue Adresse: Bundesplatz 1, bei Hugo Benjamin, 6002 Luzern.

1. März 1988

**Dr. Fritz Rölli-Stiftung**, in Luzern (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1987, S. 902). Dr. Alexander Willi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Franz Keller, von Nottwil, in Kriens.

2. März 1988

**Bibliothek-Stiftung**, in Luzern (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1984, S. 4382). Dr. Jost Schumacher und Dr. Peter Camenzind sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Lic. iur. Franz Josef Fischer, bisher Präsident, ist nun Mitglied; Dino Schnieper, bisher Mitglied, ist nun Präsident, und Prof. Dr. Werner Rüedi, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident. Neue Mitglieder sind Max Hochstrasser, von und in Luzern, und Gotthard F. Wangler, von und in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

2. März 1988

**Forstwirtschaftliche Familienstiftung von Moos in Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1986, S. 3025). Rudolf von Moos, dieser infolge Todes, und Dr. iur. Wilhelm von Moos sind aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsvorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Eduard von Moos (bisher); Vizepräsident Pio von Moos (bisher Mitglied); Aktuar Martin von Moos, von Luzern, in Adligenswil (neu); Mitglieder Cécile Meier-von Moos (bisher Vizepräsidentin), und Just von Moos, von Luzern, in Sursee (neu). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

2. März 1988

**Bernard Van Leer Stiftung Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1988, S. 582). Oscar Van Leer, Präsident, ist nun niederländischer Staatsangehöriger und wohnt nun in MZ Eemnes (NL).

4. März 1988

**Personalfürsorgestiftung Frid. V. Bienz Treuhänder AG und deren Kunden**, in Luzern (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1985, S. 4035). Thomas Bienz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Thomas Eisenring, nun wohnhaft in Finsterwald, Gemeinde Entlebuch, bisher Mitglied, ist nun Präsident. Neue Mitglieder sind Alfred Arn, von Studen bei Biel, in Luzern, und Gottfried Krasser, österreichischer Staatsangehöriger, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Alois Jauch, Mitglied, wohnt nun in Reussbühl, Gemeinde Littau.

## Uri - Uri - Uri

4. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Norm A.M.C., Aktiengesellschaft**, bisher in Horw (SHAB Nr. 227 vom 27. September 1980, S. 3182). Änderung der Stiftungsurkunde: 20. Dezember 1984, mit Zustimmung des Amtes für Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge des Kantons Luzern vom 15. Dezember 1987 als bisherige Aufsichtsbehörde. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 17. Dezember 1968, geändert am 27. August 1980. Sitz nun: Erstfeld, Schachen, 6472 Erstfeld. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des Bundesgesetzes über die berufliche Vorsorge (BVG) für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Organe der Stiftung: Stiftungsrat bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Willy Gillmann, von Reichenbach im Kandertal, in Kriens, nun Präsident; Gottfried, genannt Fritz Gödl, von und in Buochs, nun Vizepräsident, und Renato de Lucchi, italienischer Staatsangehöriger, in Bürglen UR, Mitglied.

4. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Franz Odermatt, vormals Gisler und Odermatt, in Schätteldorf (SHAB Nr. 150 vom 30. Juni 1962, S. 1919). Name der Stiftung nun: **Personalfürsorge** Franz Odermatt, Bauschreinerei und Fensterfabrik. Irene Odermatt-Regli, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Änderung der Stiftungsurkunde mit Verfügung der Volkswirtschaftsdirektion Uri, Abteilung berufliche Vorsorge, vom 25. Februar 1988.

## Glarus – Glaris – Glarona

1. März 1988

**Stiftung Vreni Schneider zur Förderung talentierter Glarner Nachwuchssportler**, Glarus, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Oktober 1987 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von besonders talentierten Glarner Nachwuchssportlern; die Ausrichtung von Unterstützungsbeiträgen setzt Eigenleistungen des Athleten, des Vereins oder des Verbandes, welchem der Athlet angehört, voraus. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, bestehend aus dem jeweiligen Vorsteher des Turn- + Sportamtes des Kantons Glarus als Präsident, Vreni Schneider, Dr. Konrad Auer sowie einem Mitglied der Kommission Jugend und Sport und dem Eidg. Inspektor Jugend und Sport des Kantons Glarus, als Mitglieder. Die Stiftung wird vertreten durch: Rudolf Etter, von Emmenda, in Glarus, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Vreni Schneider, von und in Elm, und Dr. Konrad Auer, von Netstal und Oberhallau, in Netstal, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Turn- und Sportamt des Kantons Glarus, Hauptstrasse.

## Zug – Zoug – Zugo

29. Februar 1988

**Personalfürsorge** der Firma Markus Kündig, Buchdruckerei, in Zug (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1606). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 24. Februar 1988. Neuer Name: **Personalfürsorge** der Kündig Druck AG. Neue Zweckumschreibung: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat neu: 4 Mitglieder. Die Unterschrift von Daisy Kündig geb. Imhof, bisher Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Walker, von Altdorf UR, in Zug, und Paul Weller, von Zug, in Steinhausen, Mitglieder des Stiftungsrates.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge** der Trumpf Maschinen AG, in Baar (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1985, S. 1513). Die Unterschrift von Otto Bernhardt, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Hans Dieter Pötsch, österreichischer Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Präsident des Stiftungsrates.

3. März 1988

**Personalfürsorge** Rolf Wesemann, Malergeschäft, in Zug (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1985, S. 520). Aufhebung der Stiftung durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 17. Februar 1988. Die Liquidation ist durchgeführt, die Stiftung erloschen.

4. März 1988

**Personalfürsorge** der Euklid-Gruppe, in Zug (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1986, S. 2326). Die Unterschrift von Annemarie Zehnder, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Peter Wiget, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2. März 1988

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Fromage Gruyère S.A.**, à Bulle (FOSC du 19 mai 1979, no 116, p. 1642). Selon décision de son conseil de fondation du 16 avril 1987, approuvée par l'autorité de surveillance, le 23 novembre 1987, la fondation a décidé sa dissolution. Elle est radiée du registre du commerce, son patrimoine étant repris par la Fondation Commune de Patria-Bâle.

## Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

3. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Dr. J. Luterbacher & Söhne AG, in Grenchen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 327). Die Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 22. 12. 1987 und Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung im Handelsregister gelöscht.

3. März 1988

**Personalfürsorge** Schmitz frères & Cie. S.A. und Serva S.A., in Grenchen (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1984, S. 4008). Die Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 1. 12. 1987 und Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung im Handelsregister gelöscht.

Büro Olten-Gösgen in Olten

1. März 1988

**Jenny von Arx-Stiftung**, in Olten (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1982, S. 3014). Unterschriften Dr. Hans Derendinger, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Werner Hagnam, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Eduard Vöglin, Mitglied des Stiftungsrates und Aktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Philipp Schumacher, von Olten und Sins, in Olten, Präsident des Stiftungsrates; Hans Ulrich Leuenberger, von Olten und Walterswil BE, in Olten, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Gerhard Reinmann, von Olten und Walliswil bei Niederbipp, in Olten, Mitglied des Stiftungsrates und Aktuar. Roland Hofmann, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Unterschrift zu zweien nun ohne Einschränkung.

1. März 1988

**Personalfürsorge** der Maurolin AG, in Dulliken (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1985, S. 2117). Änderung der Stiftungsurkunde mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 24. 2. 1988. Schreibweise des Namens nun: **Personalfürsorge** der Maurolin AG. Eine weitere Änderung betrifft die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Unterschriften Ernst Scheidegger und Walter Richtig, Mitglieder des Stiftungsrates, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Fistarol, von und in Basel, Mitglied des Stiftungsrates. Hans Gertsch, Präsident des Stiftungsrates, und Kurt Hauert, Vizepräsident des Stiftungsrates, führen ihre Unterschriften zu zweien nun ohne Einschränkung.

3. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Xaver Stöckli in Olten, in Olten (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1985, S. 520). Stiftung infolge Anschlusses an die «Patria-Stiftung zur Förderung der Personalversicherung», in Basel, durch Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 1. 12. 1987 aufgehoben und gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. März 1988

**Fröburg-Stiftung für Vorsorgeanlage**, in Olten (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1987, S. 2698). Nachdem die Stiftung kein Vermögen mehr hat, wurde diese durch Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 9. 2. 1988 aufgehoben und gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

4. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Wuco GmbH, in Olten (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 886). Änderung der Stiftungsurkunde, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 20. 8. 1985. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie bei besonderer Notlage. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschrift Ernst Wullschläger, Präsident des Stiftungsrates, infolge Todes erloschen. Einzelunterschrift neu: Rolf Wullschläger, von Aarburg, in Olten, Präsident des Stiftungsrates.

Büro Stadt Solothurn

4. März 1988

**Fürsorgefonds der Alphons Glutz-Blotzheim A.-G.**, in Solothurn (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1987, S. 3466). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat diese Stiftung am 16. 2. 1988 gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

4. März 1988

**Personalfürsorge** der Modehaus Sperisen AG, in Solothurn (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1986, S. 4176). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat diese Stiftung am 16. 2. 1988 gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung

**Kinder in Brasilien**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1988, S. 887). Der Stiftungsratspräsident heisst richtig: Onorio Mansutti.

29. Februar 1988

**Brunelleschi-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1987, S. 3636). Unterschrift zu zweien neu: Thomas Koechlin, von Basel und Riehen, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

1. März 1988

**Sterbekasse des Kantonalen Wirtvereins Basel-Stadt**, in Basel (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1985, S. 4508). Domizil nun: Gotthardstrasse 7, bei Beatrix K. Schultheiss. Unterschrift Dr. Max Huth, Stiftungsrat, erloschen. Einzelunterschrift neu: Beatrix Katharina Schultheiss, von Riehen, in Basel, Stiftungsrat.

1. März 1988

**Patronalstiftung der Bühler Transport AG**, in Basel (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 37). Einzelunterschrift neu: Dr. Peter Schibler, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

2. März 1988

**Witwen- und Waisenkasse der St. Jakobsloge Basel**, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1985, S. 224). Unterschriften Hans Gremmelspacher, Stiftungsratspräsident, und Huldrych Spörri, Stiftungsratskassier, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Martin Breil, von und in Basel, Stiftungsratskassier (Mitglied), und Max Madörin, von Zungen, in Sissach, Stiftungsratsvizepräsident. Kurt Schneider, bisher Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

3. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Springer AG, in Basel (SHAB Nr. 271 vom 21. 11. 1987, S. 4547). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 8. 1987 gelöscht.

3. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Lämmlin Couture, in Basel (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3022). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. 2. 1988 im Handelsregister gelöscht.

3. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma A. Schudel & Co. AG, in Riehen (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 889). Unterschrift zu zweien neu: Robert Gall, von Basel, in Bettingen, und Christian Joss, von Basel, in Riehen, beide Stiftungsratsmitglieder.

3. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Alex Roesen, in Basel (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1961, S. 1143). Domizil: Gasstrasse 20, bei Alex Roesen. Unterschriften Alexander Roesen, Stiftungsratspräsident, sowie Elsa Maier und Otto Wittwer, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Einzelunterschrift neu: Jörg Roesen, von Basel, in Binningen, Stiftungsrat.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

29. Februar 1988

**Otto und Bertha Faller-Schweizer-Stiftung**, in Arlesheim (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2883). Stiftung gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV), nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 11. Februar 1988 die Auflösung von Gesetzes wegen festgestellt hat, weil der Stiftungszweck infolge Erschöpfung der Stiftungsmittel nicht mehr erfüllt werden kann und keine Destinatäre mehr vorhanden sind.

2. März 1988

**Personalfürsorge** Ingenieurbureau Holinger AG, in Liestal (SHAB Nr. 223 vom 26. 9. 1987, S. 3804). Unterschrift Heinz Schaffner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Brunner, von Winterthur, in Rohr AG, Stiftungsratsmitglied.

3. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Hans Schmidt, in Pratteln (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1962, S. 364). Änderung der Stiftungsurkunde: 22. Dezember 1987, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 5. Januar 1988. Name der Stiftung nun: **Vorsorge** der Firma Hans Schmidt. Zweck nun: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Mitarbeiter der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat nun mindestens 2 Mitglieder. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

4. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Heinrich Wiesler AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1972, S. 374). Unterschriften Willi Wiesler-Gürtler, Stiftungsratspräsident, und Bernhard Kalbermatten, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ralph Wiesler-Frener, von Neuenburg und Büren an der Aare, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglied. Heinz Wiesler-Brodbeck führt seine Unterschrift zu zweien nun als Stiftungsratspräsident.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

2. März 1988

**Personalfürsorge** der Fa. Kurt Müller Maschinen-Revisions AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1988, S. 477). Benjamin Forster wohnt nun in Uhwiesen, Gemeinde Laufen-Uhwiesen. Neue Domiziladresse: Rheingoldstrasse 7, bei Hans Mäder.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

29. Februar 1988

**Wohlfahrtsfond der Firma Max Kreier AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1988, S. 477). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 19. Februar 1988 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge** der Firma A. Günther & Co. A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1988, S. 477). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 19. Februar 1988 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

29. Februar 1988

**Personalfürsorge** der Firma Wollmex A.-G., in Sevelen (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 1926). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Hanspeter Hausher, Präsident, und Walter Fessler sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Stiftungsurkunde gewählt: Alfred Gloor, von Oberkulm, in Vaduz (FL), Präsident, und Dr. Hans B. Wyss, von Bern und Mürren, in Zürich.

1. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Hauser AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1460). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 23. Februar 1988 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie derer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung des Vorsorgeberechtigten oder seiner Hinterbliebenen in Notlagen wie Krankheit, Unfall oder Invalidität. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

1. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Willi Elbe & Co., in Grabs (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1985, S. 1836). Die Unterschrift von Jakob Gantenbein, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

1. März 1988

**Personalfürsorge** der Eisenring AG, Jonschwil, in Jonschwil (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1987, S. 95). Die Unterschrift von Charly Künzli, Stiftungsratsmitglied und Arbeitnehmervertreter, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Arbeitnehmervertreter gewählt: Kaspar Mettler, von Hemberg, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Je ein Arbeitgebervertreter zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Arbeitnehmervertreter.

1. März 1988

**Personalfürsorge** der Firma Beerli AG Wil, in Wil (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1976, S. 2737). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Neulandenstrasse 43, 9500 Wil.



2. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Bruno Winterhalter A.G., St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1987, S. 499). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 23. Februar 1988 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus vier Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

3. März 1988

**Personalvorsorge der Frisco-Findus AG, in Rorschach** (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1747). Die Unterschrift von Hans Fischer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Rolf Egger, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat als Vizepräsident gewählt: Dr. Ruedi Müller, von Wartau, in Goldach. Felix Rüst, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun ohne Einschränkung.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

4. März 1988

**Personalfürsorgestiftung Pro Parsenn**, in Davos (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1987, S. 1004). Gemäss Verfügung vom 15. 2. 1988 des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung Pro Parsenn** in Davos. Neue Zweckumschreibung: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notalage. Die Stiftung kann Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht neu aus mindestens drei Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

4. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der Spanplattenwerk Fideris AG, in Fideris** (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1986, S. 4481). Josef Kalt, Präsident, wohnt nun in Kleindöttingen, Gemeinde Böttschin.

## Aargau – Argovie – Argovia

29. Februar 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma L. Geissmann, Car- und Autobusbetrieb, in Mellingen** (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 178). Stiftung mit Zustimmung des Departementes des Innern vom 24. 7. 1986 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

2. März 1988

**Personalvorsorgestiftung der Ing. E. Brunner AG, in Baden** (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1984, S. 692). Unterschriften Heinz Reuter, Stiftungsratspräsident; Ernst Knöri, Stiftungsratsvizepräsident, und Josef Rumo, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alfred Hort, von Wölflinswil, in Windisch, Stiftungsratspräsident; Edgar Härry, von Birrwil, in Oberrohrdorf, und Guido Rippstein, von Kienberg, in Baden, Stiftungsratsmitglieder. Domizil nun: bei der Stifterin, Mellingerstrasse 140.

2. März 1988

**Versicherungskasse der Arbeiter der Aktiengesellschaft Oederlin & Cie, in Obersiggenthal** (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1492). Unterschriften Hans Rudolf Witschi, Stiftungsratspräsident und Karl Burger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Guido Schmid (Vertreter der Stifterin), bisher Aktuar, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident weiterhin zu zweien mit einem Vertreter der Versicherten.

4. März 1988

**Metron-Stiftung für Personalvorsorge, in Windisch** (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1987, S. 3891). Unterschrift zu zweien neu: Bernhard Kirsch, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Stiftungsratsmitglied.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

29. Februar 1988

**Personalfürsorgestiftung der Model AG, in Weinfelden** (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1987, S. 1864). Hans Wendel, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Marco E. de Stoppani, von Ponte Tresa, in Bolligen, und Paul Grob, von Nesslau, in Wil SG, als Arbeitgebervertreter, ferner Giuseppe Barilli, von und in Weinfelden; René Immler, von Fehraltorf, in Weinfelden, und Rudolf Schweiss, von Lanterswil, in Bürglen, als Arbeitnehmervertreter.

2. März 1988

**Bio-Stiftung, in Donzhausen**. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 2. Oktober 1987 eine Stiftung. Zweck: Förderung eines umweltgerechten Landbaus sowie eines ökologischen Konsumverhaltens. Dies geschieht in eigener Initiative oder durch Unterstützung bestehender Institutionen, insbesondere durch Förderung von Information und Aufklärung, Förderung von Aus- und Weiterbildung, Forschungs- und Innovationsförderung. Unterstützung praxisorientierter Projekte. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Rainer Bächli, von Zürich, in Donzhausen, als Präsident, und Urs Meier, von Zürich, in Baden, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gää, 8583 Donzhausen.

4. März 1988

**Cultura-Stiftung, in Weinfelden** (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 1927). Der Stiftungsrat hat durch Beschluss vom 17. 6. 1985 und mit Einwilligung des Finanz-, Forst- und Militärdepartementes als Aufsichtsbehörde vom 11. 2. 1988 den Stiftungsamen geändert in: **Dr. Heinrich Metzger-Stiftung**. Dr. Albert Schläpfer, Mitglied, ist aus dem

Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. Arthur Haffter, von und in Weinfelden, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Theo Lühinger, von Oberriet SG, in Weinfelden, wurde zum Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; er ist nicht Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Gressel AG, in Aadorf** (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1985, S. 2705). Kurt Tanner, von und in Aadorf, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

## Ticino – Tessin – Tessin

## Ufficio di Lugano

1<sup>o</sup> marzo 1988

**Fondo di previdenza per il personale delle ditte Spinelli S.A. e Applicata S.A.**, in Massagno (FUSC del 17. 8. 1985, n. 190, p. 3177). Con risoluzione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 13. 1. 1988, l'atto di fondazione è stato modificato. Il fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati sul seguente punto: Nuova denominazione: **Fondo di previdenza per il personale della Ditta Spinelli S.A.** Nuovo scopo: la previdenza a favore del personale della Spinelli S.A. contro le conseguenze economiche della vecchiaia, di un'eventuale invalidità o decesso del dipendente, nell'ambito della legge sulla previdenza professionale e relative ordinanze. La fondazione è diretta ed amministrata da un consiglio composto da almeno 2 membri. La rappresentanza del personale e della ditta al consiglio di fondazione è paritetica.

## Ufficio di Mendrisio

3 marzo 1988

**Fondazione Angelo Castelletti per opere di assistenza**, in Chiasso (FUSC del 9. 10. 1982, n. 235, p. 3231). Mons. Silvano Albisetti, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione, la sua firma è estinta. Don Claudio Laim, da Alvanen in Chiasso, è nominato membro, con firma collettiva a due.

## Vaud – Waadt – Vaud

## Bureau de Lausanne

25 février 1988

**Fondation Les Laurelles**, à Pully (FOSC du 15. 12. 1979, p. 3935). Le secrétaire Jean-Jacques Pasche est nommé président et le président Georges Pasche secrétaire; tous deux continuent à signer individuellement. La fondation est également engagée par la signature collective à deux d'Anne-Marie Pasche, d'Oron-la-Ville, à Pully; Geneviève Pasche, d'Oron-la-Ville, à Moudon, et Jean-Jacques Bourgeois, de et à Ballaigues, membres du conseil.

29 février 1988

**Fondation Gustave Buchet**, à Lausanne, rue d'Etraz 4, chez Robert Piaget. Statuts: 18 décembre 1987. But: entretenir vivant le souvenir du peintre Gustave Buchet, né à Ettoy le 5 juin 1888, décédé à Lausanne le 14 juillet 1963, en organisant des expositions de ses œuvres, en élaborant le catalogue raisonné, en encourageant des études à leur sujet et, dans la mesure où ses moyens le lui permettront, en venant en aide à de jeunes peintres par l'octroi, pour une durée limitée, de certains subsides, ou par l'acquisition de certaines de leurs œuvres, ou encore par l'institution d'un prix Gustave Buchet destiné à récompenser, à la suite d'un concours, un artiste méritant. Conseil: 5 à 7 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Gérard Buchet, d'Ettoy, à Neuchâtel, président; Paul-André Jaccard, de Ste-Croix, à Lutry, secrétaire; François Daulte, de La Neuveville, à Lausanne, et Robert Piaget, de Lausanne, à Jouxten-Mézery; ces deux derniers ne signent toutefois pas entre eux.

1<sup>er</sup> mars 1988

**Fondation en faveur du personnel transféré de LO gestion S.A. au Métro Lausanne-Ouchy S.A.**, à Lausanne (FOSC du 14. 6. 1986, p. 2327). Statuts modifiés le 22 janvier 1988 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique) sur des points non soumis à publication.

1<sup>er</sup> mars 1988

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Masson et Cie S.A., à Renens** (FOSC du 29. 8. 1987, p. 3467). Statuts modifiés le 6 janvier 1988 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: prémunir le personnel de la fondatrice, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. Conseil: 4 membres. La fondation est désormais engagée par Gustave Masson (président inscrit), ou Jacky Crolla (secrétaire inscrit), membres du conseil, signant collectivement à deux avec Willy Müller (inscrit), nommé vice-président, ou Jean-Paul Ferletti (inscrit), membres du conseil; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

## Bureau de Morges

3 mars 1988

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Uvavins (Cave de la Côte), à Tolochenaz** (FOSC du 4. 12. 1982, p. 3888). Nouveau but: la prévoyance professionnelle, dans le cadre de la LPP, en faveur du personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement ou financièrement et de ses dispositions d'exécution; elle doit prémunir le personnel, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. Le conseil de fondation est actuellement composé de 4 membres au moins. Les statuts ont été modifiés le 21 décembre 1987.

## Bureau de Nyon

24 février 1988

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., à Nyon** (FOSC du 19. 9. 1987, p. 3715). But modifié en ce sens qu'il exclu la maladie, l'accident et le chômage pris en charge par d'autres assurances sociales. Statuts modifiés en conséquence selon décision du Département de l'intérieur et de la santé publique, à Lausanne, du 3 décembre 1987. Michel Hofer n'est plus membre; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Jean-Claude Prosin, de Miserv, à Nyon.

## Bureau de Vevey

2 mars 1988

**Fondation à la mémoire de Oskar Kokoschka**, à Vevey, avenue de la Gare 2, Musée Jenisch. Nouvelle fondation. Statuts: 1<sup>er</sup> février 1988. But: entretien et conservation de l'œuvre d'Oskar Kokoschka de façon permanente, documentation sur sa vie et son œuvre. Conseil: 3 à 9 membres. La fondation est engagée par Oskar Kokoschka, d'Angleterre, à Villeneuve VD, président; Peter Alther, de Zürich, à Kusnacht ZH, vice-président; Bernard Blatter, de et à Montreux, secrétaire; les membres: Felix Baumann, d'Uetikon am See, à Zürich; Hermann Koestler, d'Allemagne fédérale, à Erlenbach; Christian Malaer, de Trimmis, à Langnau am Albis; Rudolf Probst, de Berne, à Pully; tous avec signature collective à deux.

## Valais – Wallis – Vallesse

## Büro Brig

29. Februar 1988

**Vorsorgeeinrichtung der Firma Schnydrig Hoch- und Tiefbau AG Zermatt**, in Zermatt (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 4. 2. 1988. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- beziehungsweise Arbeitsfirma – sowie mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen. Organisation: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern; Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Josef Schnydrig, von Grächen, in Visp, Präsident; Annelise Marchetto geb. Schnidrig, in Zermatt, Sekretärin; René Willner, in St. Niklaus, beide von Embd, und Walter Anthamatten, von und in Grächen, beide Mitglieder, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Schnydrig Hoch- und Tiefbau AG Zermatt.

1. März 1988

**Stiftung Burgenerhaus Visp**, in Visp, Kauf, Restaurierung des Burgenerhauses in Visp usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1984, S. 3146). Neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Gerhart Schreiner, von und in Visp. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

3. März 1988

**Stiftung Skischule Bettmeralp**, in Bettmeralp, Gemeinde Betten (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1985). Peter Stucky, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Fernando Minig, von und in Betten. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bureau de Sion

1<sup>er</sup> mars 1988

**Fondation du foyer d'accueil Le Christ-Roi, à Lens** (FOSC du 12. 6. 1982, n. 133, p. 1902). La signature de Jacques Clerc, directeur, est radiée. Jean-Pierre Gunter, de Thörigen, à Randogne, est nommé directeur avec signature collective à deux.

1<sup>er</sup> mars 1988

**Le Carillon, à St-Léonard**, foyer d'accueil pour personnes âgées (FOSC du 23. 5. 1987, n. 117, p. 2088). Michel Schwéry, de Granges, commune de Sierre, à St-Léonard, est nommé directeur avec signature collective à deux.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 mars 1988

**Fondation du local de la Société de Musique Les Armes Réunies, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 8. 2. 1986, n. 32, p. 497). Nouvelle dénomination: **Fondation du local de la Musique Les Armes Réunies**. Statuts modifiés le 24 juin 1987, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, approuvés par l'arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel, en date du 24 septembre 1986.

## Genève – Genf – Ginevra

26 février 1988

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Digital Equipment Corporation SA et des sociétés affiliées, à Genève** (FOSC du 5. 9. 1987, p. 3553). Les pouvoirs de Roland Schumacher sont radiés. Eric Bucher, de Männedorf, à Bâle, membre du conseil, signe collectivement à deux.

26 février 1988

**Fondation de l'Institut Ecoplan pour l'analyse, la planification et la gestion de l'environnement, à Meyrin** (FOSC du 19. 7. 1986, p. 2832). Les pouvoirs d'Orestis Yakas sont radiés. Signature collective à deux de Jaromir Sivan, président, Andrea Poltera, nommé secrétaire, Stanley Walter, jusqu'ici secrétaire, Jean Mussard, Bernard-Louis Reymond, jusqu'ici directeur et Gaston Lamotte, de Belgique, à Chexbres, tous membres du conseil. Signature collective à deux à été conférée à Jean Grau, de et à Genève.

26 février 1988

**Caisse de pension des Grands Magasins Au Grand Passage SA, à Genève** (FOSC du 20. 9. 1986, p. 3631). Les pouvoirs de Michel Fournier sont radiés. Yvette Muster, d'Avusy, à Vernier, membre et secrétaire du conseil et gérante, signe collectivement à deux.

26 février 1988

**Intras – Caisse Maladie, à Genève** (FOSC du 31. 10. 1987, p. 4249). François Barman et Daniel Pantel, jusqu'ici sous-directeurs ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux.

26 février 1988

**Fondation Simon I. Patino, à Genève** (FOSC du 9. 1. 1988, p. 93). Gilbert Baechtold, de Jouxten-Mézery, à Lausanne, membre du conseil, signe collectivement à deux avec le président.

26 février 1988

**Stiftung Jung, à Genève** (FOSC du 28. 11. 1987, p. 4644). Nouvel acte de fondation du 22. 2. 1988. Nouveau nom: **Fondation Jung**. Administration: conseil de 7 membres.

26 février 1988

**Fondation de prévoyance de la maison Vecchio SA et des sociétés affiliées, à Carouge** (FOSC du 11. 7. 1981, p. 2234). Acte de fondation modifié le 19. 2. 1988. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.



## Marken - Marques - Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

### Wichtiger Hinweis

Die nachstehend veröffentlichten Marken sowie die daran anschließenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Bundesamt ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

### Konflikt mit eingetragenen Marken

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Bundesamt rät deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen bestehen; es führt auf Antrag hin Nachforschungen nach eingetragenen schweizerischen und internationalen Marken durch.

### Avis important

Les marques publiées ci-après de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Office ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications, ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

### Conflit avec des marques enregistrées

L'enregistrement de la marque étant fait aux risques et périls du déposant, l'Office conseille aux déposants de nouvelles marques de se renseigner sur l'existence d'éventuelles antériorités. Il effectue sur demande des recherches sur les marques suisses et internationales enregistrées.

### Aviso importante

I marchi pubblicati qui appresso, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Soltanto le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Ufficio federale hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

### Collisione con marchi registrati

Dato che la registrazione di un marchio è effettuata a rischio e pericolo del depositante, l'Ufficio raccomanda ai depositanti di nuovi marchi di informarsi sull'esistenza di eventuali registrazioni precedenti. Su domanda, l'Ufficio esegue ricerche sui marchi svizzeri e internazionali registrati.

### Eintragungen - Enregistrements

**358479.** Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1987.  
 Ulrich Bettenmann, Gotthardstrasse 1, 8890 Thalwil. - Fabrikation.  
 Schneefurbratt.  
 (Int. Kl. 28)

**358480.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.  
 Novafon, Edith Cüldel, elektromedizinische Geräte, Brähenstrasse 3, 8707 Uetikon am See. - Handel.

Elektrische Massagegeräte; elektrische Ultraschall-Therapiegeräte; elektrische Hörschall-Therapiegeräte; elektromedizinische Geräte, Geräte für die Physiotherapie, Geräte für die Akupunktur und Akupressur; Geräte für die Fussreflexzonentherapie; Geräte für die kosmetische Behandlung.  
 (Int. Kl. 9, 10)

## NOVASONIC

**358481.** Date de dépôt: 30 octobre 1987.  
 Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières. - Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, produits de chocolat et de confiserie, pralinés, pâtisseries, desserts et préparations pour telles.  
 (Cl. int. 30)

## GOLDEN SILENCE

**358482.** Date de dépôt: 30 octobre 1987.  
 Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Bâle. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
 (Cl. int. 33)

## ALBARELLO

**358483.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.  
 Mascot Electronic A/S, Fredrikstad (Norwegen); Geschäftsadresse: Ørebeek, Gressvik (Norwegen). - Fabrikation und Handel.

Batterienetzgeräte, Stromversorgungsnetzgeräte, Konverter, Batterieladegeräte und Wechselrichter.  
 (Int. Kl. 9)

## MASCOT

**358484.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.  
 Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Medizinische Apparate, insbesondere automatische Blutkörperchen-Zählgeräte.  
 (Int. Kl. 10)

## SNOWHOW

## CONTRAVES HEMOSTAR

**358485.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.  
 Aktiebolaget Astra, Kvambergagatan 16, Södertälje (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 (Int. Kl. 5)

## ORACORT

**358486.** Date de dépôt: 30 octobre 1987.  
 Revendition de priorité: Grande-Bretagne, 1er mai 1987.  
 Orbitel Mobile Communications Limited, Western Road, Bradwell (Berkshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments électriques ou électroniques (dans la mesure où ils sont inclus dans la classe 9); appareils et instruments de télécommunication, de radio; appareils et instruments téléphoniques et d'appel radiophonique; éléments de ces produits, dans la mesure où ils sont inclus dans la classe 9.  
 (Cl. int. 9)

## ORBITEL

**358487.** Hinterlegungsdatum: 17. November 1987.  
 Vereinigte Papierwerke AG, Schoppershofstrasse 80, Nürnberg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, pharmazeutische Produkte, medizinische Badzusätze, Taschentücher aus Papier oder Zellstoff, auch kaschiert mit Kunststoff-Folie, ohne oder mit zusätzlicher Imprägnierung mit kosmetischen oder pharmazeutischen Stoffen.  
 (Int. Kl. 3, 5)

## TEMPO SANYS

**358488.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.  
 Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jemenaud, 2003 Neuenburg. - Fabrikation und Handel.

Tabak; Raucherartikel; Streichhölzer.  
 (Int. Kl. 34)

## NIGHT

**358489.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.  
 Mikrap AG, Schwanenstrasse 5, 8840 Einsiedeln; Korrespondenzadresse: Werner Kälinstrasse 11, 8840 Einsiedeln. - Fabrikation und Handel.

Daten- und Textverarbeitungsgeräte und -anlagen; Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung; Apparate und Instrumente für die Steuer- und Regelungstechnik; Computerprogramme; mit Programmen versehene Datenträger aller Art.  
 (Int. Kl. 9)

## MODUNORM

**358490.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.  
 Blattmann Metallwarenfabrik AG, Zugerstrasse 64, 8820 Widenswil. - Fabrikation.

Haushaltsartikel zum Kochen (Dampfkochgerät).  
 (Int. Kl. 11, 21)

## MEWASANA

**358491.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.  
 Blattmann Metallwarenfabrik AG, Zugerstrasse 64, 8820 Widenswil. - Fabrikation.

Haushaltsartikel zum Backen (ausziehbarer Keksform).  
 (Int. Kl. 21)

## EIFA

**358492.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.  
 Pavag AG, 6244 Nebikon. - Fabrikation.

Verpackungsmaterial aus Kunststoffen, insbesondere Säcke und Schläuche.  
 (Int. Kl. 16, 17)

## PAVACROSS

**358493.** Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1987.  
 Becton Dickinson and Company, One Becton Drive, Franklin Lakes (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Katheter und Vorrichtungen zur Einführung von medizinischen Kathetern.  
 (Int. Kl. 10)

## INSYTE

**358494.** Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1987.  
 Becton Dickinson and Company, One Becton Drive, Franklin Lakes (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Katheter und Vorrichtungen zur Einführung von medizinischen Kathetern.  
 (Int. Kl. 10)

## INSYTE - W

**358495.** Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1987.  
 Becton Dickinson and Company, One Becton Drive, Franklin Lakes (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Rohre und Katheter; Kunststoff für die Herstellung von medizinischen Kathetern, soweit in Klasse 10 enthalten.  
 (Int. Kl. 10)

## VIALON

## Bilanzen – Bilans – Bilanci

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Union de Banques Suisses, Zurich

## Aktiven – Actif

Bilanz per 31. Dezember 1987 – Bilan au 31 décembre 1987

## Passiven – Passif

	in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.		in 1000 Fr. en milliers de fr.	in 1000 Fr. en milliers de fr.
Kasse-, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		4 556 576	Bankenkreditoren – Engagements en banque:		
Bankendebitoren – Avoirs en banque:			Bankenkreditoren auf Sicht – Engagements en banque à vue		9 137 445
Bankendebitoren auf Sicht – Avoirs en banque à vue		4 840 075	Bankenkreditoren auf Zeit – Engagements en banque à terme		36 175 562
Bankendebitoren auf Zeit – Avoirs en banque à terme		45 420 550	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen –		
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen –			dont jusqu'à 90 jours d'échéance	29 293 627	
dont jusqu'à 90 jours d'échéance	32 823 351		Total Bankenkreditoren – Total des engagements en banque	45 313 007	
Total Bankendebitoren – Total des avoirs en banque	50 260 625		Kundengelder – Fonds de la clientèle:		
Wechsel und Geldmarktpapiere –			Kreditoren auf Sicht – Créanciers à vue		17 256 266
Effets de change et papiers monétaires		9 459 341	Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme		38 329 584
– davon Reskriptionen und Schatzscheine –			– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen –		
dont rescriptions et bons du trésor	129 785		dont jusqu'à 90 jours d'échéance	29 889 248	
Ausleihungen – Prêts:			Spareinlagen – Dépôts d'épargne		14 074 813
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung –			Depositenhefte und -konten – Carnets et comptes de dépôts		7 669 463
Comptes courants débiteurs en blanc		7 918 397	Kassenobligationen – Obligations de caisse		11 129 395
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung –			Obligationen-Anleihen – Emprunts obligataires		3 376 430
Comptes courants débiteurs gagés		7 375 497	– davon Nachrangige Anleihen –		
– davon mit hypothekarischer Deckung –			dont emprunts de rang postérieur	1 606 430	
dont garantis par hypothèque	3 304 116		Pfandbriefdarlehen – Emprunts par lettres de gage		48 200
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung –			Total Kundengelder – Total des fonds de la clientèle	91 884 151	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		13 348 183	Akzente und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre		1 582 619
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung –			Sonstige Passiven – Autres passifs		11 382 838
Avances et prêts à terme fixe gagés		11 903 505	Eigene Mittel – Fonds propres:		
– davon mit hypothekarischer Deckung –			Aktienkapital – Capital-actions		2 175 000
dont garantis par hypothèque	6 273 116		Partizipationsscheinkapital – Capital-bon de participation		171 436
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche			Gesetzliche Reserve – Réserve légale		4 994 494
Körperschaften – Crédits en comptes courants		3 738 370	Spezielle Reserve – Réserve spéciale		2 140 213
et prêts à des corporations de droit public		30 860 514	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung –		
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires			Solde du compte de pertes et profits		772 128
Total Ausleihungen – Total des prêts	75 144 466				
Wertschriften – Titres		9 008 854			
Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes		1 194 391			
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque		1 743 000			
Andere Liegenschaften – Autres immeubles		252 000			
Sonstige Aktiven – Autres actifs		8 796 633			
Bilanzsumme – Total du bilan		160 415 886			

## Aufwand – Charges

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1987 – Compte de pertes et profits au 31 décembre 1987

	in 1000 Fr. en milliers de fr.		in 1000 Fr. en milliers de fr.
Passivzinsen – Intérêts débiteurs	5 899 712	Aktivzinsen – Intérêts créditeurs	6 761 723
Kommissionsaufwand – Commissions	124 873	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere –	
Bankbehörden und Personal – Organes de la banque et personnel	1 428 697	Produit des effets de change et des papiers monétaires	696 804
Personal-Wohlfahrts-einrichtungen –		Kommissionsertrag – Commissions	1 710 592
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	128 283	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen –	
Geschäfts- und Bürokosten – Frais généraux et de bureau	824 836	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	420 365
Steuern – Impôts	334 697	Wertschriften-ertrag – Produit des titres	439 144
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen – Pertes, amortissements et provisions	710 963	Ertrag der dauernden Beteiligungen – Produit des participations permanentes	70 378
Reingewinn – Bénéfice net	752 792	Verschiedenes – Divers	105 847
	10 204 853		10 204 853

## EFAG Exportfinanzierungs AG

Bilanz per 31. Dezember 1987

(vor Reingewinnverwendung)

## Aktiven

## Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		1 626 851.87	Bankenkreditoren auf Sicht		—
Bankendebitoren auf Sicht		619 509.75	Bankenkreditoren auf Zeit		66 700 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		29 716 290.05	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 200 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 000 000.—		Kreditoren auf Sicht		—
Wechsel und Geldmarktpapiere		25 113 351.51	Kreditoren auf Zeit		—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine			Obligationenanleihen		55 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		81 795.85	Sonstige Passiven		17 157 310.13
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 311 088.97	Aktienkapital		30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		99 046 034.89	Gesetzliche Reserve		6 300 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			Freie Reserve		4 400 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 933 891.46	Gewinnvortrag		257 179.52
Sonstige Aktiven		22 034 052.83	Gewinn		2 668 377.53
		182 482 867.18			182 482 867.18
	Fr.	Fr.			
Auslandaktiven		158 923 322.01			
– davon Bankendebitoren					
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	400 000.—				
längerfristig	21 500 000.—				

## Aufwand

Erfolgsrechnung 1987  
(1. Januar bis 31. Dezember 1987)

## Ertrag

	Fr.		Fr.
Passivzinsen	5 723 424.71	Aktivzinsen	7 896 719.35
Kommissionsaufwand	7 570.30	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	1 367 591.64
Bankbehörden und Personal	553 494.70	Kommissionsertrag	50 614.84
Geschäfts- und Bürokosten	291 635.85	Übrige Erträge	13 517 669.39
Steuern	636 160.50		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	12 951 931.63		
Reingewinn	2 668 377.53		
	22 832 595.22		22 832 595.22

## GATT Code des normes: Notification 88.44

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Ministère des transports et des communications Office suédois de la sécurité routière
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Véhicules à moteur (HS. 87.02, 87.03, 87.04, 87.11)
5. Intitulé: Réglementation concernant le niveau sonore des véhicules à moteur.
6. Teneur: L'Office suédois de la sécurité routière a proposé un amendement à l'ordonnance sur les véhicules (1972:595), 9a§ et 9b§, concernant la réglementation relative au niveau sonore des véhicules à moteur. Cette proposition vise à renforcer les règlements nationaux existants et aussi à les adapter aux réglementations internationales dont les règles sont déjà arrêtées ou en projet, à savoir: - Directive du Conseil 84/424/CEE concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au niveau sonore admissible et au dispositif d'échappement des véhicules à moteur. - CEE - règle n° 41-01: Dispositions uniformes relatives à l'homologation des cycles à moteur en ce qui concerne le bruit. - Projets d'amendements à la règle CEE n° 51: Dispositions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur, ayant au moins quatre roues, en ce qui concerne le niveau sonore. - CEE - règle n° 63: Dispositions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs en ce qui concerne le niveau sonore.
7. Objectif et justification: Protection de la santé humaine
8. Documents pertinents: Voir n° 6
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Date d'adoption: A fixer ultérieurement. Entré en vigueur: Pour les véhicules dépassant 3,5 tonnes, à partir des modèles de 1992 pour les autres voitures et les cyclomoteurs, à partir des modèles de 1991.
10. Date limite pour la présentation des observations: 15 avril 1988
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 88.45

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>TCHÉCOSLOVAQUIE</u>
2. Organisme responsable: Direction de la normalisation et des mesures
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Machines et tracteurs agricoles ou forestiers (NCCD 87.01, ex 87.02)
5. Intitulé: CSN 47 01 79 Machines et tracteurs agricoles ou forestiers. Prescriptions et méthodes d'essai concernant la protection contre le feu. Sécurité du travail.
6. Teneur: Cette norme s'applique aux machines et tracteurs agricoles ou forestiers munis de moteurs à combustion (ci-après dénommés machines), y compris les machines importées; elle fixe les prescriptions relatives à la protection contre le feu ainsi que le mode de détermination et d'évaluation de cette protection.
7. Objectif et justification: Sécurité du travail
8. Documents pertinents: Liste des normes nationales et sectorielles actuellement en vigueur en Tchécoslovaquie. Gazette de la Direction de la normalisation et des mesures.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er janvier 1989
10. Date limite pour la présentation des observations: 16 mai 1988
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Redaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati



## Obersimmentalische Volksbank Zweisimmen

### Generalversammlung

Samstag, 26. März 1988, 14 Uhr, im Hotel Rawyl zum Sternen, Zweisimmen.

## Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1987.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen:
  - a) ordentliche Erneuerungswahlen;
  - b) Wahl eines Verwaltungsratsmitgliedes aus der Gemeinde Zweisimmen anstelle des infolge Erreichens der Altersgrenze zurücktretenden Herrn Ernst Freidig, Zweisimmen.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung liegt am Sitz der Bank zur Einsichtnahme durch die Stammteilnehmer auf.

Zweisimmen, 8. März 1988

Die Verwaltung:  
W. SchiettiTimbres caoutchouc  
Numéroteurs  
DateursGummistempel  
Numeroteure  
DatumstempelA. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG  
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29

### SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylen

Container-Säcke

die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei

Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88

Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Inserate  
erschliessen  
den Markt

## Auktionen 16.-19. März 1988

Vorbereitung 9.-14. März, 10.00-20.00 Uhr

Neben unserer bekannten Auswahl erlesener Objekte,  
bieten wir einige bedeutende Sammlungen an:Teilinventar Schloss Rüed (AG), bedeutendes Mobiliar des 15.-19. Jh.  
Gemälde: alte und moderne Meister  
Moderne Grafik und HelveticaReiches Angebot an Kunstgewerbe wie europäisches und chinesisches  
Silber, Schiniedesen, Wandteppiche, Uhren, Skulpturen.

Preislich unlimitiertes Schmuck-Angebot: eine Fundgrube.

Sammlerteppiche (separater Katalog) sowie viele preiswerte Objekte

Illustrierte Kataloge auf Anfrage (15.-/10.-)

## GALERIE KOLLER ZÜRICH

Rämistrasse 8, CH-8024 Zürich, Tel. (01) 47 50 40, Tx. 58 500

## Volksbank Hochdorf

### Einladung zur 111. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 25. März 1988, 17.45 Uhr, in der Aula der Kantonsschule Hochdorf.

## Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1987.
2. Bericht der Kontrollstelle, Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
  - 4.1 Verwaltungsrat;
  - 4.2 Verwaltungsratspräsident;
  - 4.3 Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Bilanz mit Erfolgsrechnung, Anträge und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 14. März 1988 an den Schaltern der Bank zur Einsicht auf. Dasselbst können bis zum 23. März 1988 die Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, 10. März 1988

Der Verwaltungsrat

Inserate im SHAB  
haben Erfolg

# wetrok®

Maschinen, Geräte,  
Reinigungs- und  
Pflegemittel für Hygiene  
und Sauberkeit  
in allen Gebäuden.

DIETHELM &amp; CO AG

Wetrok-Organisation  
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich

Tel. 01/301 30 30

Das Sparheft Nr. 512 302/10, aus-  
gestellt von der Migros Bank, Haupt-  
sitz, mit einem Guthaben von  
Fr. 21 392.-, Wert: 31. Dezember  
1987, wird vermisst.Allfällige Inhaber dieses Heftes wer-  
den hiermit aufgefordert, dieses  
innen drei Monaten von heute an  
gerechnet, an den Schaltern der  
Migros Bank vorzuweisen, widrigen-  
falls dasselbe als kraftlos erklärt und  
an dessen Stelle ein neues Heft aus-  
gestellt würde.

Zürich, 8. März 1988 Migros Bank

### TELEFAX DISCOUNT

Original-Markengeräte zu Tiefpreisen PTT + SEV  
Original-Garantis und Service. Kauf oder Leasing  
DISCOUNT-PREISE auch für Telefax-Papier!  
Goldorex AG, Thurgauerstr. 40, 8050 Zürich  
Telefon (01) 302 76 96

OF Orell Füssli

Graphische Betriebe AG

Banknoten/Wertpapiere

Dietzingerstrasse 3  
CH-8036 Zürich

Tel. 01 466 77 11